



ALU-MULTIFUNKTIONSLEITER / ALUMINIUM MULTI-PURPOSE LADDER / ÉCHELLE MULTIFONCTION EN ALUMINIUM

DE AT CH

ALU-MULTIFUNKTIONSLEITER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

ÉCHELLE MULTIFONCTION EN ALUMINIUM

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

ALUMINIOWA DRABINA WIELOFUNKCYJNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

HLINÍKOVÝ MULTIFUNKČNÝ REBRÍK

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

GB IE

ALUMINIUM MULTI-PURPOSE LADDER

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

MULTIFUNCTIONELE ALUMINIUM LADDER

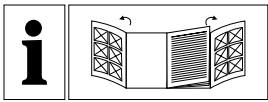
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

HLINÍKOVÝ MULTIFUNKČNÍ ŽEBŘÍK

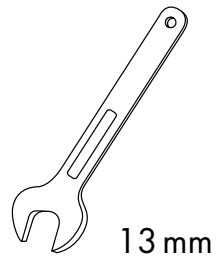
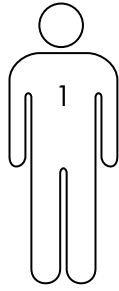
Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

IAN 321482_1904

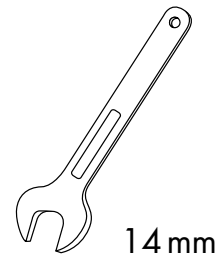


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	27
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	36
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	46
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	55
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	65
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	73

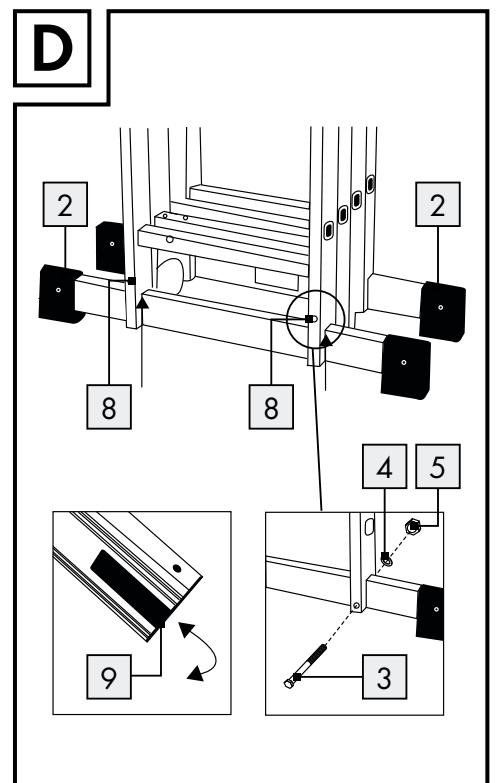
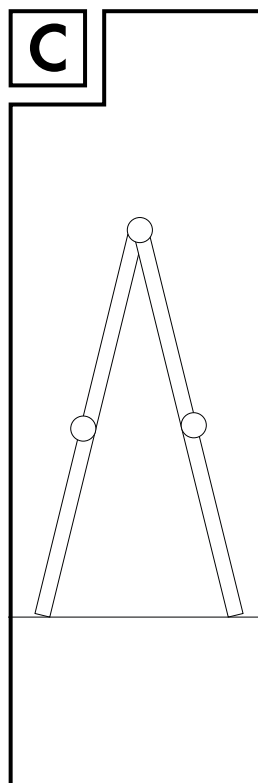
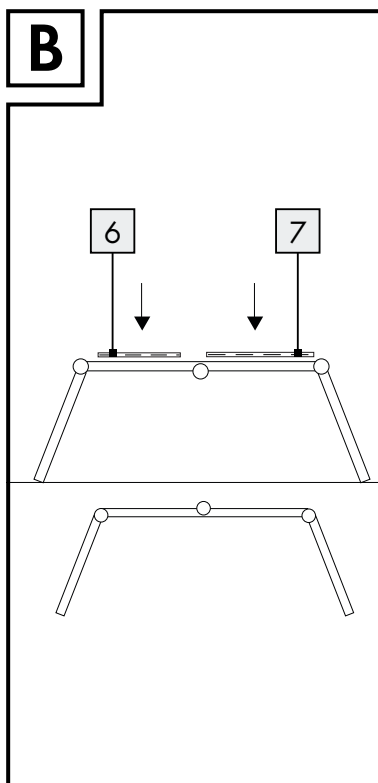
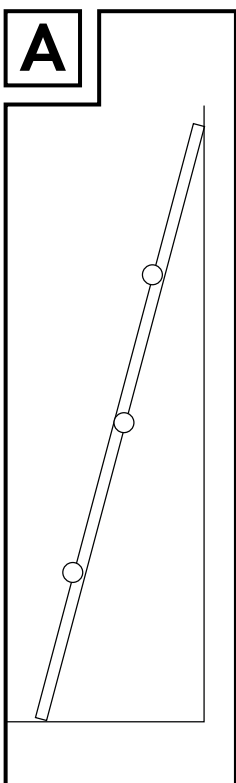
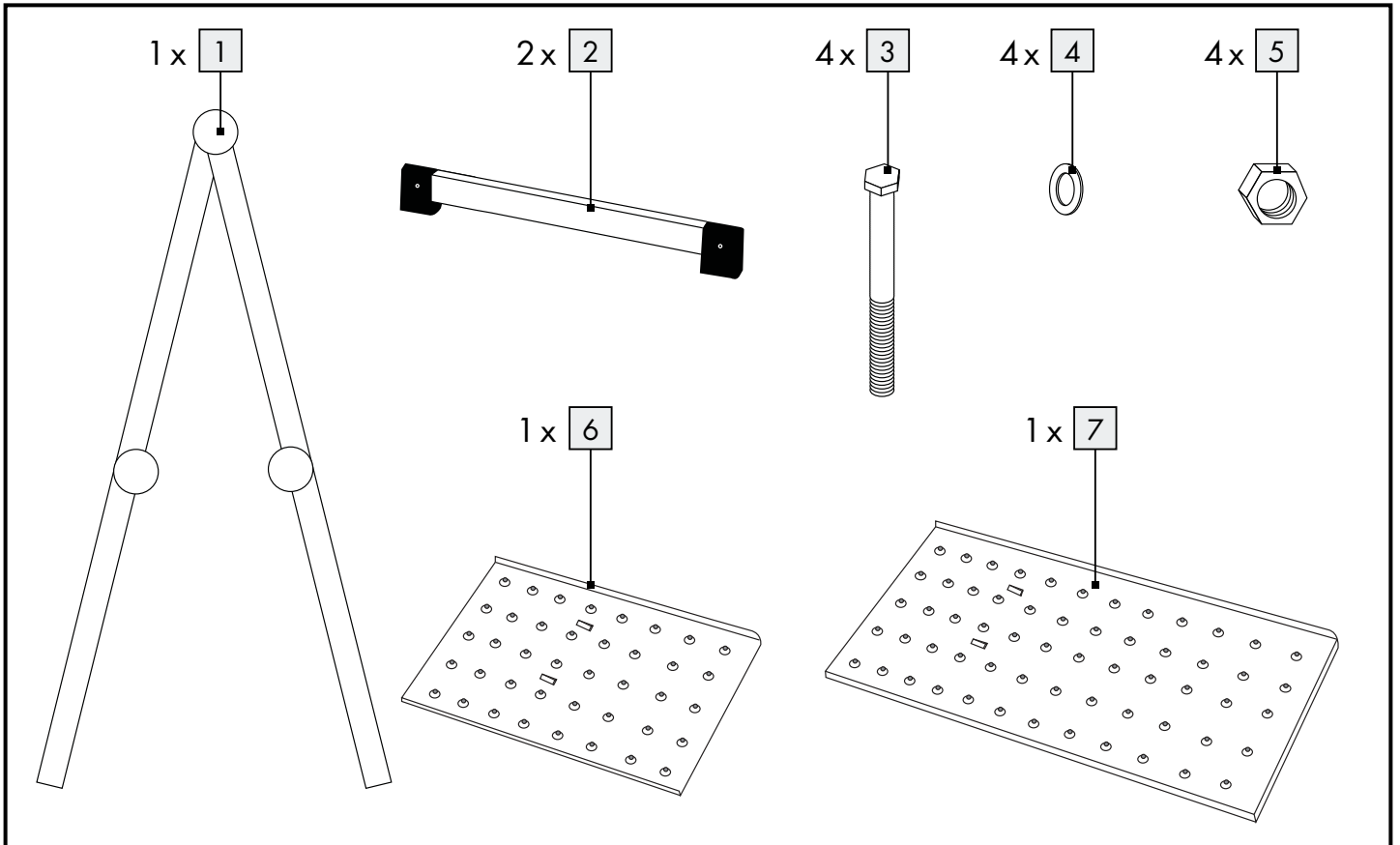
Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane
Potřebujete · Potrebujete:

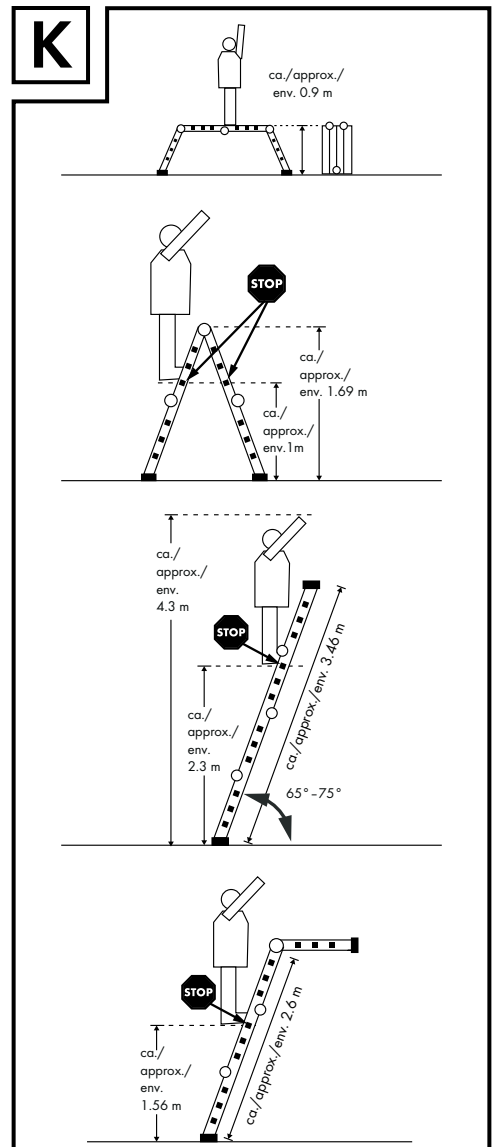
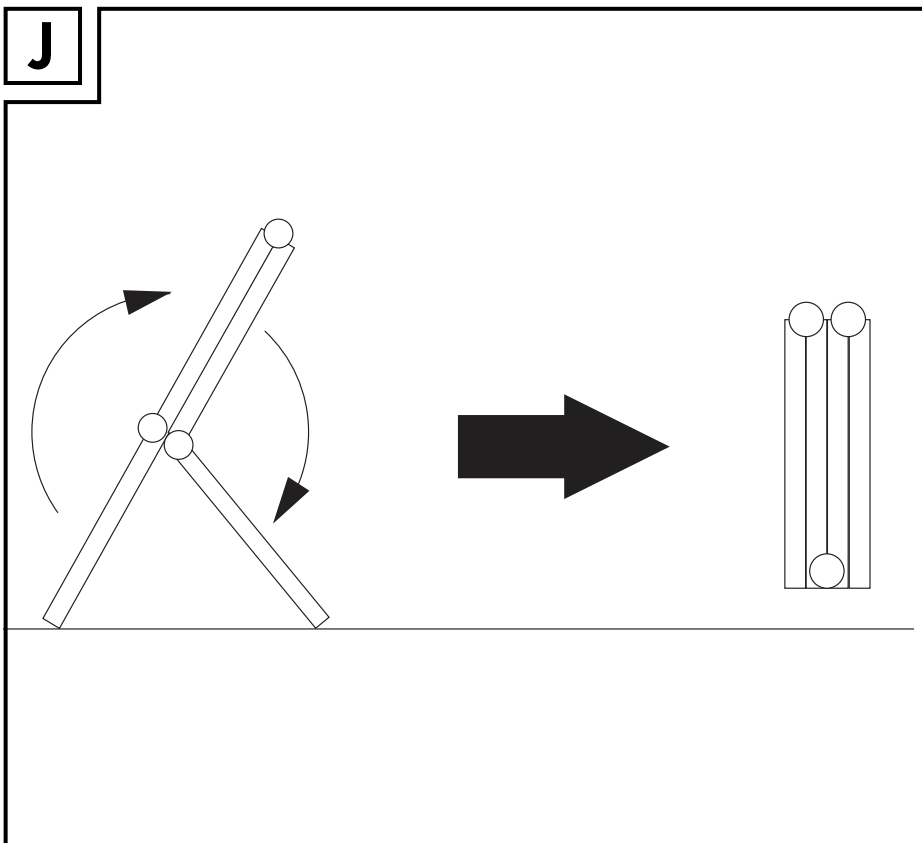
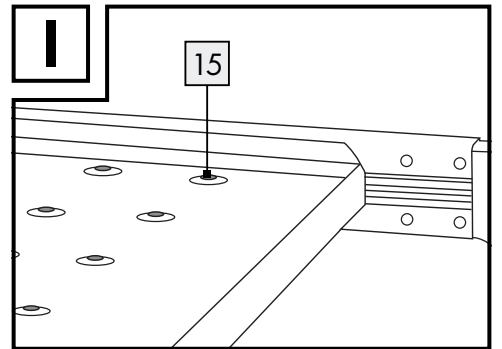
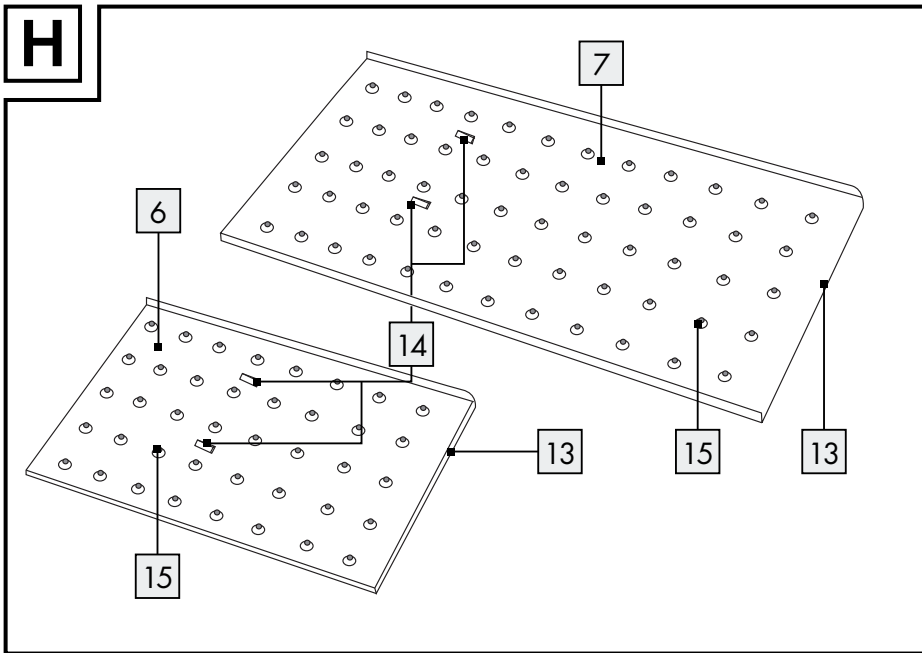
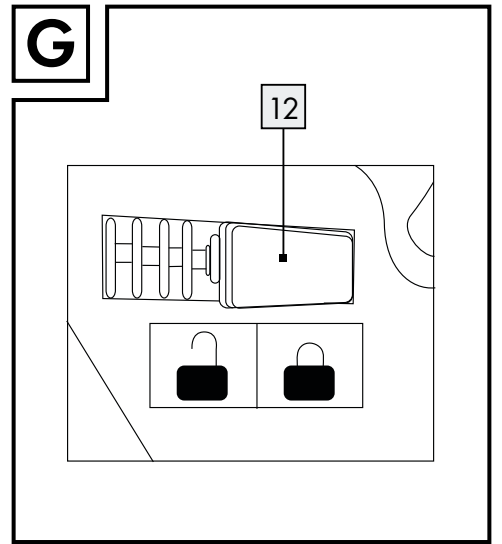
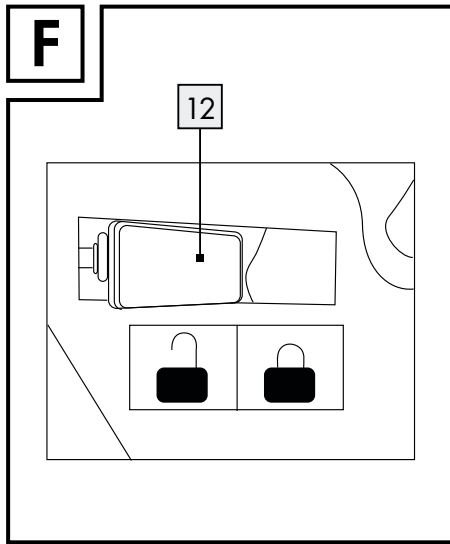
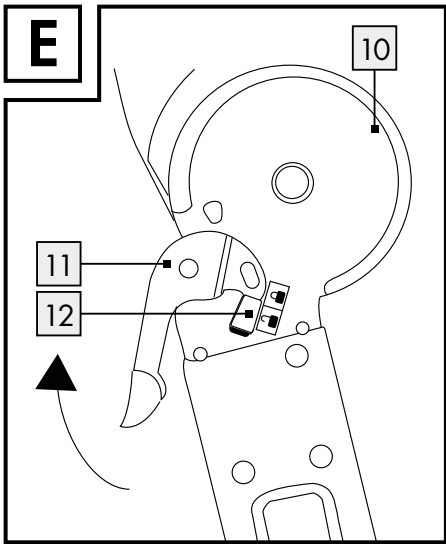


13 mm










14 mm

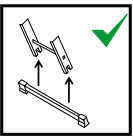
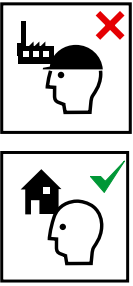











Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden: /
 Follow the advices on the pictograms to avoid accidents: /
 Suivez les instructions des pictogrammes, afin d'éviter tout accident : /
 Volg de aanwijzingen op de pictogrammen op om ongelukken te voorkomen: /
 Należy przestrzegać tych instrukcji na piktogramach, aby zapobiec wypadkom: /
 Řiďte se jimi co nejpřesněji, aby se zabránilo úrazům: /
 Riad'te sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom:



	<p>(DE) (AT) (CH) Warnung, Sturz von der Leiter. (GB) (IE) Warning, fall from the ladder. (FR) (BE) Attention, risque de chute de l'échelle. (NL) (BE) Waarschuwing, val van de ladder. (PL) Ostrzeżenie, upadek z drabiny. (CZ) Výstraha před nebezpečím pádu ze žebříku. (SK) Varovanie, pád z rebríka.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Anleitung beachten. (GB) (IE) Refer to instruction manual / booklet. (FR) (BE) Respecter les instructions. (NL) (BE) Handleiding in acht nemen. (PL) Przestrzegać instrukcji. (CZ) Dodržujte návod. (SK) Riad'te sa návodom.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen. (GB) (IE) Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder. (FR) (BE) Vérifier l'échelle après sa livraison. Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel de l'échelle, afin de repérer toute trace d'endommagement et d'assurer son utilisation en toute sécurité. Ne pas utiliser d'échelle endommagée. (NL) (BE) Ladder na aflevering controleren. Voor elk gebruik de ladder visueel controleren op beschadiging en veilig gebruik. Geen beschadigde ladder gebruiken. (PL) Sprawdzić drabinę po dostawie. Przed każdym użyciem kontrola wizualna drabiny pod kątem uszkodzenia i bezpiecznego stosowania. Nie używać uszkodzonej drabiny.</p>

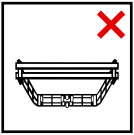

	<p>ⒸZ Po dodání žebřík zkontrolujte. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu žebříku, zda není poškozený a je možné jej bezpečně používat. Nepoužívejte poškozené žebříky.</p> <p>ⒸSK Rebrík po dodaní skontrolujte. Pred každým používaním vizuálne skontrolujte rebrík ohľadom viditeľných poškodení. Nepoužívajte poškodený rebrík.</p>
	<p>ⒸDE ⒸAT ⒸCH Höchstmögliche Nutzlast.</p> <p>ⒸGB ⒸIE Maximum total load.</p> <p>ⒸFR ⒸBE Charge utile maximale.</p> <p>ⒸNL ⒸBE Maximale totale belasting.</p> <p>ⒸPL Najwyższe możliwe obciążenie użytkowe.</p> <p>ⒸCZ Maximální užitečné zatížení.</p> <p>ⒸSK Najvyššie užitočné zaťaženie.</p>
	<p>ⒸDE ⒸAT ⒸCH Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.</p> <p>ⒸGB ⒸIE Do not use the ladder on an unlevel or unfirm base.</p> <p>ⒸFR ⒸBE Ne pas utiliser l'échelle sur un sol non plan ou meuble.</p> <p>ⒸNL ⒸBE De ladder niet op een oneffen of losse ondergrond gebruiken.</p> <p>ⒸPL Nie używać drabiny na nierównym lub luźnym podłożu.</p> <p>ⒸCZ Nepoužívejte žebříky na nerovném nebo nezpevněném podkladu.</p> <p>ⒸSK Neumiestňujte rebrík na nerovnom alebo voľnom povrchu.</p>
	<p>ⒸDE ⒸAT ⒸCH Seitliches Hinauslehnen vermeiden.</p> <p>ⒸGB ⒸIE Do not overreach.</p> <p>ⒸFR ⒸBE Éviter de s'appuyer sur le côté.</p> <p>ⒸNL ⒸBE Zijdelings overhangen vermijden.</p> <p>ⒸPL Unikać boczne wychylenia się.</p> <p>ⒸCZ Nevyklánějte se do stran.</p> <p>ⒸSK Vyhybajte sa bočnému vykláňaniu.</p>
	<p>ⒸDE ⒸAT ⒸCH Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.</p> <p>ⒸGB ⒸIE Maximum number of users.</p> <p>ⒸFR ⒸBE Nombre maximal d'utilisateurs.</p> <p>ⒸNL ⒸBE Maximum aantal gebruikers.</p> <p>ⒸPL Najwyższa możliwa liczba użytkowników.</p> <p>ⒸCZ Maximální počet uživatelů.</p> <p>ⒸSK Najvyšší možný počet používateľov.</p>

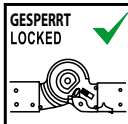
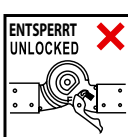
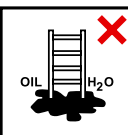


	<p>(DE) (AT) (CH) Wenn die Leiter mit Stützstangen geliefert wird und die Stützstangen vor der ersten Verwendung vom Benutzer befestigt werden müssen, muss dies auf der Leiter und in der Benutzeranleitung beschrieben werden.</p> <p>(GB) (IE) If a ladder is delivered with stabilizer bars and these bars should be fixed by the user before the first use this shall be described on the ladder and in the user instruction.</p> <p>(FR) (BE) Lorsque l'échelle est livrée avec des barres de supports, et que ces barres de support doivent être fixées avant la première utilisation du produit par l'utilisateur, cette consigne doit être décrite sur l'échelle et dans le mode d'emploi.</p> <p>(NL) (BE) Als de ladder wordt geleverd met steunen en deze steunen voor het eerste gebruik door de gebruiker bevestigd moeten worden, dient dit op de ladder en in de gebruikershandleiding beschreven te worden.</p> <p>(PL) Jeśli drabina dostarczana jest z drążkami wspierającymi i przed pierwszym użyciem drążki wspierające muszą zostać zamocowane przez użytkownika, musi być to opisane na drabinie i w instrukcji obsługi.</p> <p>(CZ) Pokud je žebřík dodán s opěrami a opěry musí před prvním použitím upevnit uživatel, musí být tato činnost vyznačena na žebříku a popsána v návodu k použití.</p> <p>(SK) Ak je rebrík dodaný s opornými tyčami a nosné tyče musia byť pred prvým použitím upevnené používateľom, musí to byť popísané na rebríku a v návode na používanie.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Leiter für den nicht beruflichen Gebrauch.</p> <p>(GB) (IE) Ladder for domestic use.</p> <p>(FR) (BE) Échelle conçue pour une utilisation privée.</p> <p>(NL) (BE) Ladder voor niet-beroepsmatig gebruik.</p> <p>(PL) Drabina nie nadaje się do profesjonalnego zastosowania.</p> <p>(CZ) Žebřík není určen k profesionálnímu použití.</p> <p>(SK) Rebrík pre neprofesionálne používanie.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.</p> <p>(GB) (IE) Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.</p> <p>(FR) (BE) Les échelles simples et leurs barreaux doivent être utilisés dans le bon angle.</p>



	<p>(NL) (BE) Aanlegladders met sporten moeten onder de juiste hoek worden gebruikt.</p> <p>(PL) Drabiny przystawne ze szczeblami muszą być używane pod właściwym kątem.</p> <p>(CZ) Opěrné žebříky s příčkami musejí být používány pod správným úhlem.</p> <p>(SK) Prikładacie rebríky s priečkami sa musia používať v správnom uhle.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.</p> <p>(GB) (IE) Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.</p> <p>(FR) (BE) Les échelles utilisées pour accéder à une hauteur supérieure doivent dépasser d'au moins 1 m le point d'appui où elles sont posées, et être sécurisées si besoin.</p> <p>(NL) (BE) Ladders voor toegang tot hoger gelegen niveaus moeten minstens 1 m voorbij het steunpunt worden uitgeschoven en indien nodig worden vastgezet.</p> <p>(PL) Drabiny z dostępem do wyższej wysokości muszą wystawać co najmniej 1 m nad punkt oparcia i w razie potrzeby zabezpieczone.</p> <p>(CZ) Žebřík, které jsou určeny k výstupu do větší výšky musejí být vysunuty minimálně 1 m nad opěrnou hranu a podle potřeby musejí být zajištěny.</p> <p>(SK) Rebríky pre prístup k vyšším výškam musia byť vysunuté minimálne 1 m nad bodom priloženia a v prípade potreby zaistené.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.</p> <p>(GB) (IE) Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.</p> <p>(FR) (BE) Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inadaptées.</p> <p>(NL) (BE) De ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken plaatsen.</p> <p>(PL) Nie opierać drabin o nieodpowiednie powierzchnie.</p> <p>(CZ) Neopírejte žebřík o nevhodné plochy.</p> <p>(SK) Neopierajte rebríky o nevhodné povrchy.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Die obersten drei Stufen / Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen. Bei Teleskopleitern darf der letzte Meter nicht benutzt werden.</p> <p>(GB) (IE) Do not stand on the top three steps / rungs of a leaning ladder. For telescopic ladders the last metre shall not be used.</p>

	<p>(FR) (BE) Ne pas utiliser les trois barreaux supérieurs / marches supérieures d'une échelle simple en tant que surface pour se mettre debout. Sur les échelles télescopiques, le dernier mètre ne doit pas être utilisé.</p> <p>(NL) (BE) De bovenste drie treden / sporten van een aanlegladder niet gebruiken om op te staan. Bij telescoopladders mag de laatste meter niet worden gebruikt.</p> <p>(PL) Nie używać najwyższych trzech stopni / szczebli drabiny przystawnej jako powierzchni do stania.</p> <p>(CZ) Nestůjte na horních třech stupních / příčkách opěrného žebříku. U teleskopických žebříků nesmíte používat poslední metr.</p> <p>(SK) Horné tri schodíky / priečky prikladacieho rebríka nepoužívajte ako plochu na státie. Pri teleskopických rebríkoch sa nesmie používať posledný meter.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.</p> <p>(GB) (IE) Do not step off the side of standing ladder onto another surface.</p> <p>(FR) (BE) Ne pas descendre sur le côté de l'escabeau pour atteindre d'autres surfaces.</p> <p>(NL) (BE) Niet van een staande ladder zijdelings afstappen op een ander oppervlak.</p> <p>(PL) Nie schodzić z drabiny stojącej na inną powierzchnię z boku.</p> <p>(CZ) Nepřestupujte ze samostatně stojících žebříků na jiné plochy.</p> <p>(SK) Z dvojitého rebríka neprestupujte bočne na iný povrch.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.</p> <p>(GB) (IE) Open the ladder fully before use.</p> <p>(FR) (BE) Ouvrir complètement l'échelle avant son utilisation.</p> <p>(NL) (BE) De ladder voor gebruik volledig openen.</p> <p>(PL) Przed użyciem całkowicie rozłożyć drabinę.</p> <p>(CZ) Před použitím žebřík zcela rozevřete.</p> <p>(SK) Rebrík pred používaním úplne otvorte.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Die Leiter nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.</p> <p>(GB) (IE) Use the ladder with restraint devices engaged only.</p> <p>(FR) (BE) L'échelle doit uniquement être utilisée avec sa protection contre l'écartement installée.</p> <p>(NL) (BE) De ladder alleen met geactiveerde inklapbeveiliging gebruiken.</p>

	<p>Ⓐ PL Drabiny używać wyłącznie z założonym zabezpieczeniem przed rozwarciem.</p> <p>Ⓐ CZ Žebřík používejte pouze s instalovanou rozpěrou.</p> <p>Ⓐ SK Rebrík používajte iba s vloženou poistkou proti rozťahnutiu.</p>
	<p>Ⓐ DE Ⓐ AT Ⓐ CH Die obersten zwei Stufen / Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand / Knie nicht als Standfläche benutzen.</p> <p>Ⓐ GB Ⓐ IE Do not stand on the top two steps / rungs of a standing ladder without a platform and a hand / knee rail.</p> <p>Ⓐ FR Ⓐ BE Ne pas utiliser les deux barreaux supérieurs / marches supérieures d'un escabeau en tant que surface pour se mettre debout, sans disposer d'une plateforme et d'un support pour les mains / genoux.</p> <p>Ⓐ NL Ⓐ BE De bovenste twee treden / sporten van een staande ladder zonder platform en beugel voor hand / knie niet gebruiken om op te staan.</p> <p>Ⓐ PL Nie używać najwyższych dwóch stopni / szczebli drabiny stojącej bez platformy i uchwytu na rękę / kolano jako powierzchni stojącej.</p> <p>Ⓐ CZ Nestůjíte na posledních dvou stupních / příčkách samostatně stojícího žebříku bez plošiny a madel k přidržení / opěr pro kolena.</p> <p>Ⓐ SK Nepoužívajte horné dva schodíky / priečky dvojitého rebríka bez plošiny a držiaceho zariadenia pre ruku / koleno ako plochu na státie.</p>
	<p>Ⓐ DE Ⓐ AT Ⓐ CH Bei einer Verwendung der Leiter als Plattform dürfen nur vom Hersteller empfohlene Plattformelemente verwendet werden. Das Plattformelement muss vor der Benutzung gesichert werden.</p> <p>Ⓐ GB Ⓐ IE If the ladder is used as a platform, only deckings recommended by the ladder producer shall be used. The decking shall be secured before use.</p> <p>Ⓐ FR Ⓐ BE Lorsque l'échelle est utilisée comme plateforme, seuls les éléments de plateforme recommandés par le fabricant doivent être utilisés. L'élément de la plateforme doit être sécurisé avant l'utilisation du produit.</p> <p>Ⓐ NL Ⓐ BE Bij het gebruik van de ladder als platform mogen alleen door de fabrikant aanbevolen platform-elementen worden gebruikt. Het platform-element moet voor gebruik worden vastgezet.</p> <p>Ⓐ PL Przy użyciu drabiny jako platformy wolno używać wyłącznie elementów platformy zalecanych przez producenta. Element platformy musi być zabezpieczony przed użyciem.</p>

	<p>ⒸZ Při použití žebříku formou plošiny smíte používat pouze výrobcem doporučené plošinové prvky. Plošinový prvek musí být před použitím zajištěn.</p> <p>ⒸSK Pri používaní rebríka ako plošiny sa smú používať iba elementy plošiny odporúčané výrobcom. Element plošiny musí byť pred použitím zaistený.</p>
	<p>ⒸDE ⒸAT ⒸCH Verbotene Stellungen (siehe EN 131-4:2007, Abschnitt 7): M-Stellung, umgekehrte Stellung.</p> <p>ⒸGB ⒸIE Prohibited positions (see EN 131-4:2007, Clause 7): M-position, upside-down position.</p> <p>ⒸFR ⒸBE Positions interdites (cf. EN 131-4:2007, section 7) : position en M, position inversée.</p> <p>ⒸNL ⒸBE Verboden standen (zie EN 131-4:2007, punt 7): M-stand, omgekeerde stand.</p> <p>ⒸPL Zabronione ustawienia (patrz EN 131-4:2007, ustęp 7): ustawienie M, ustawienie odwrotne.</p> <p>ⒸCZ Zakázané polohy (viz EN 131-4:2007, část 7): poloha M, obrácená poloha.</p> <p>ⒸSK Zakázané polohy (pozri EN 131-4:2007, odsek 7): M-poloha, obrátená poloha.</p>
	<p>ⒸDE ⒸAT ⒸCH Höchste vom Hersteller angegebene Last des Podestes in Gerüststellung (siehe EN 131-4:2007, Abschnitt 7).</p> <p>ⒸGB ⒸIE Max. load of platform in scaffold position (see EN 131-4:2007, Clause 7) declared by the manufacturer.</p> <p>ⒸFR ⒸBE Charge maximale indiquée par le fabricant pour la plateforme lors du placement de l'ossature (cf. EN 131-4:2007, section 7).</p> <p>ⒸNL ⒸBE Hoogste door de fabrikant aangegeven belasting van het platform in steiger-stand (zie EN 131-4:2007, punt 7).</p> <p>ⒸPL Najwyższe, podane przez producenta obciążenie podestu w ustawieniu rusztowania (patrz EN 131-4:2007, ustęp 7).</p> <p>ⒸCZ Maximální výrobcem uvedená nosnost podesty v lešení (viz EN 131-4:2007, část 7).</p> <p>ⒸSK Najvyššie zaťaženie podstavca uvedené výrobcom v pozícii lešenia (pozri EN 131-4:2007, odsek 7).</p>

 	<p>(DE) (AT) (CH) Sicherstellen, dass Gelenke verriegelt sind.</p> <p>(GB) (IE) Ensure that the hinges are locked.</p> <p>(FR) (BE) S'assurer que les articulations sont verrouillées.</p> <p>(NL) (BE) Zorg ervoor dat de scharnieren zijn vergrendeld.</p> <p>(PL) Upewnić się, że przeguby są zablokowane.</p> <p>(CZ) Zkontrolujte, zda jsou zajištěny kloubové spoje.</p> <p>(SK) Uistite sa, že spoje sú zablokované.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.</p> <p>(GB) (IE) Do not erect ladder on contaminated ground.</p> <p>(FR) (BE) Ne pas placer l'échelle sur un sol sale.</p> <p>(NL) (BE) De ladder niet op verontreinigde ondergrond plaatsen.</p> <p>(PL) Nie stawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.</p> <p>(CZ) Nestavte žebříky na znečištěné plochy.</p> <p>(SK) Neumiestňujte rebrík na znečistený podklad.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.</p> <p>(GB) (IE) Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.</p> <p>(FR) (BE) Ne pas monter ou descendre de l'échelle en détournant le visage.</p> <p>(NL) (BE) Niet met afgewend gezicht op de ladder klimmen of afdalen.</p> <p>(PL) Nie wchodzić na drabinę ani nie schodzić z niej z odwróconą twarzą.</p> <p>(CZ) Na žebřík nevystupujte ani z něj nesestupujte zády k žebříku.</p> <p>(SK) Na rebrík nevystupujte ani z neho nezostupujte s odvrátenou tvárou.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.</p> <p>(GB) (IE) Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.</p> <p>(FR) (BE) Bien se tenir lors de la montée ou de la descente de l'échelle. Lors de travaux sur l'échelle, bien se tenir ou prendre d'autres mesures de sécurité lorsque ceci n'est pas possible.</p> <p>(NL) (BE) Houd de ladder goed vast bij het opklimmen en afdalen. Bij werkzaamheden aan de ladder vasthouden of andere veiligheidsmaatregelen nemen als dit niet mogelijk is.</p>

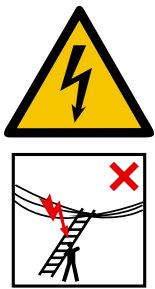
	<p>Ⓐ PL Przy wchodzeniu i schodzeniu z drabiny dobrze się trzymać. Przy pracach na drabinie trzymać się lub podjąć inne środki bezpieczeństwa, jeśli nie jest to możliwe.</p> <p>Ⓐ CZ Při výstupu a sestupu se žebříku pevně držte. Při práci na žebříku se držte a pokud to není možné, použijte jiné bezpečnostní opatření.</p> <p>Ⓐ SK Pri vystupovaní na rebrík a zostupovaní z neho sa dobre držte. Pri prácach na rebríku se pevne držte alebo urobte iné bezpečnostné opatrenia, ak to nie je možné.</p>
	<p>Ⓐ DE Ⓐ AT Ⓐ CH Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.</p> <p>Ⓐ GB Ⓐ IE Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.</p> <p>Ⓐ FR Ⓐ BE Éviter tout travail exerçant une charge latérale sur l'échelle, par ex. perçage de matériaux solides sur le côté.</p> <p>Ⓐ NL Ⓐ BE Vermijd werkzaamheden die een zijdelingse belasting van de ladder veroorzaken zoals het zijdelings boren in harde materialen.</p> <p>Ⓐ PL Unikać prac, które powodują boczne obciążenie drabin, np. wiercenie z boku stałych obrabianych materiałów.</p> <p>Ⓐ CZ Neprovádějte žádné činnosti, při kterých dochází k bočnímu zatížení žebříků, např. vrtání do tvrdého materiálu po stranách žebříku.</p> <p>Ⓐ SK Vyhnite sa prácam spôsobujúcim bočné zaťaženie rebríkov, napr. bočné vrtanie cez pevné materiály.</p>
	<p>Ⓐ DE Ⓐ AT Ⓐ CH Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.</p> <p>Ⓐ GB Ⓐ IE Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.</p> <p>Ⓐ FR Ⓐ BE Lors de l'utilisation d'une échelle, ne pas porter de matériel lourd ou peu maniable.</p> <p>Ⓐ NL Ⓐ BE Draag geen onhandige of zware voorwerpen bij het gebruik van de ladder.</p> <p>Ⓐ PL Podczas użycia drabiny nie używać wyposażenia, które jest ciężkie lub nieporęczne.</p> <p>Ⓐ CZ Na žebřík si neberte těžké nebo neskladné vybavení.</p> <p>Ⓐ SK Pri používaní rebríka nenoste vybavenie, ktoré je ťažké a nepraktické.</p>



- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.
ⒼⒸ ⒺⒺ Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.
ⒻⒼ ⒸⒺ Ne pas monter sur l'échelle avec des chaussures inappropriées.
ⒼⒼ ⒸⒺ De ladder niet met ongeschikte schoenen beklimmen.
ⒸⒻ Nie wchodzić na drabinę w nieodpowiednim obuwiu.
ⒸⒻ Nevstupujte na žebřík v nevhodné obuvi.
ⒸⒼ Nevystupujte na rebrík v nevhodnej obuvi.



- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen.
Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
ⒼⒸ ⒺⒺ Do not use the ladder if you are not fit enough.
Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
ⒻⒼ ⒸⒺ Ne pas utiliser l'échelle en cas de conditions physiques limitées.
Lorsque vous utilisez l'échelle, certains états de santé, prises de médicaments ainsi qu'abus d'alcool ou de drogue peuvent entraîner un risque élevé pour votre sécurité.
ⒼⒼ ⒸⒺ De ladder niet gebruiken bij lichamelijke beperkingen.
Bepaalde omstandigheden, zoals het gebruik van medicijnen, alcohol of verdovende middelen, kunnen bij het gebruik van de ladder een veiligheidsrisico vormen.
ⒸⒻ Nie wchodzić na drabinę w przypadku ograniczeń fizycznych.
Niektóre sytuacje zdrowotne, zażywanie leków oraz nadużycie alkoholu lub narkotyków mogą podczas używania drabiny doprowadzić do podwyższonego zagrożenia bezpieczeństwa.
ⒸⒻ Pokud máte tělesný hendikep, nepoužívejte žebřík.
Určité zdravotní stavy, užívání léků, alkohol a drogy mohou při použití žebříku vést ke zvýšenému ohrožení bezpečnosti.
ⒸⒼ V prípade telesných obmedzení nepoužívajte rebrík.
Určité zdravotné stavy, užívanie liekov, nadmerné užívanie alkoholu alebo drog môžu viesť k ohrozeniu bezpečnosti pri používaní rebríka.



(DE) (AT) (CH) Warnung, elektrische Gefährung

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegender elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

(GB) (IE) Warning, electricity hazard

Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.

(FR) (BE) Attention, risque électrique

Répertorier tous les risques pouvant découler d'équipements électriques dans la zone de travail, par ex. lignes aériennes, haute tension ou autres équipements électriques à découvert, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risques de choc électrique.

(NL) (BE) Waarschuwing, gevaarlijke elektriciteit

Identificeer alle mogelijke risico's door elektrische voorwerpen rondom het werkgebied, bijv. vrij hangende stroomkabels of andere vrijliggende elektrische voorwerpen, en de ladder niet gebruiken als het risico bestaat om met stroom in contact te komen.

(PL) Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne

Ustalić wszelkie ryzyko spowodowane przez elektryczne środki robocze w miejscu pracy, np. przewody wysokiego napięcia i inne wolno leżące elektryczne środki robocze oraz nie używać drabiny, jeśli istnieje ryzyko spowodowane prądem elektrycznym.

(CZ) Výstraha, ohrožení elektrickým proudem

Zjistěte všechna rizika spojená s elektrickými provozními prostředky na pracovišti, např. nadzemní vedení VN nebo jiné volné elektrické provozní prostředky, a nepoužívejte žebříky, pokud hrozí nebezpečí ohrožení elektrickým proudem.

(SK) Varovanie, elektrické ohrozenie

Identifikujte všetky riziká vyplývajúce z elektrických zariadení na pracovisku, napr. voľné vedenia vysokého napätia alebo iné voľne ležiace elektrické zariadenia a nepoužívajte rebrík, ak hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.



- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.
ⒼⒷ Ⓔ Do not use the ladder as a bridge.
ⒻⒼ ⒸⒺ Ne pas utiliser l'échelle pour franchir un obstacle.
ⒸⒹ ⒸⒺ De ladder niet als overbrugging gebruiken.
ⒸⒹ Nie należy używać drabiny jako pomostu.
ⒸⒹ Nepoužívejte žebříky jako přemostění.
ⒸⒻ Rebrík nepoužívajte na premostenie.



- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.
ⒼⒷ Ⓔ Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.
ⒻⒼ ⒸⒺ Les escabeaux ne doivent pas être utilisés comme échelle simple, à moins d'être conçus à cet effet.
ⒸⒹ ⒸⒺ Staande ladders mogen niet als aanlegladder worden gebruikt, tenzij ze daarvoor zijn ontworpen.
ⒸⒹ Nie używać drabin stojących jako drabiny przystawnych, chyba że są do tego przeznaczone.
ⒸⒹ Samostatně stojící žebříky nesmíte používat jako opěrné žebříky s výjimkou případu, že jsou k tomu navrženy.
ⒸⒻ Dvojité rebríky nesmú byť používané ako prikladacie rebríky, okrem prípadov, keď sú na to určené.

Einleitung	Seite 18
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 18
Teilebeschreibung	Seite 18
Technische Daten	Seite 18
Lieferumfang.....	Seite 19
Sicherheitshinweise	Seite 19
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 19
Sicherheitshinweise zum Aufstellen der Leiter	Seite 19
Sicherheitshinweise zur Benutzung der Leiter	Seite 20
Vor dem Gebrauch	Seite 22
Gebrauch	Seite 23
Leiterfuß montieren.....	Seite 23
Gelenk-System bedienen	Seite 23
Arbeitsplattformen verwenden	Seite 23
Leiter zusammenklappen	Seite 24
Reparatur, Wartung und Lagerung	Seite 24
Reinigung und Pflege	Seite 24
Entsorgung	Seite 24
Garantie und Service	Seite 25
Garantie	Seite 25
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 25
Service	Seite 25

Alu-Multifunktionsleiter

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist als Aufsteigehilfe im Innen- und Außenbereich vorgesehen. Es kann als Standplatz bei kurzzeitigen Tätigkeiten genutzt werden. Dabei darf die maximale Tragkraft von 150 kg jedoch nicht überschritten werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Leiter
- 2 Leiterfuß
- 3 Schraube
- 4 Unterlegscheibe
- 5 Mutter
- 6 kurze Arbeitsplattform
- 7 lange Arbeitsplattform
- 8 Bohrungen
- 9 Schlitz
- 10 Gelenk
- 11 Entsperr-Hebel
- 12 Kontroll-Anzeige
- 13 Krempe
- 14 Sicherheitshaken
- 15 Trittsicherung

● Technische Daten

Maße:

als Stehleiter (komplett ausgeklappt):	ca. 77 x 169 x 117 cm (B x H x T)
als Gerüst:	ca. 236 x 90 x 77 cm (B x H x T)
Max. Tragkraft:	150 kg
Material:	Aluminium, Stahl, Kunststoff
Gewicht der Leiter:	ca. 12 kg
Gewicht der Arbeitsplattform:	ca. 5,2 kg

● Lieferumfang

- 1 Alu-Multifunktionsleiter
- 2 Leiterfüße
- 4 Schrauben
- 4 Unterlegscheiben
- 4 Muttern
- 2 Arbeitsplattformen
- 1 Bedienungsanleitung




Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

■ **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

-  Maximale Gesamtbelastung 150 kg. Das Gewicht des Benutzers inklusive Werkzeuge und anderer Materialien darf 150 kg nicht überschreiten.

- Führen Sie nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung der Leiter eine Sichtprüfung durch. Prüfen Sie, ob alle Teile funktionsfähig und unbeschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht selbst, eine beschädigte Leiter zu reparieren.

Lassen Sie Reparaturen immer von einem Fachmann durchführen.

- Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.
- Halten Sie die Leiter sauber und entfernen Sie alle Verschmutzungen. Halten Sie die Leiter trocken, um ein Abrutschen oder Umkippen zu vermeiden.
- Stellen Sie beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen zur Verhinderung von Schäden sicher, dass die Leiter auf angemessene Weise befestigt ist.
- Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

● Sicherheitshinweise zum Aufstellen der Leiter

- Prüfen Sie vor Benutzung alle Teile der Leiter. Benutzen Sie die Leiter nicht, falls Teile fehlen oder Teile beschädigt oder abgenutzt sind.
- Verwenden Sie keine Aufsätze, Komponenten oder Zubehörteile, die nicht ausdrücklich für diese Leiter zugelassen sind.
- Stellen Sie die Leiter nur auf ebenem, trockenem, unbeweglichem und festem Untergrund auf. Versuchen Sie niemals die Arbeitshöhe zu vergrößern, indem Sie die Leiter auf andere Gegenstände stellen.

- Wenn Sie das Produkt auf einem Untergrund mit verschiedenen Ebenen verwenden (z. B. Stufen), versichern Sie sich, dass die richtigen Gelenke abgeknickt und korrekt eingerastet sind. Andernfalls ist die Verwendung des Produkts bestimmungswidrig und kann zu schweren Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen.
 - Versuchen Sie nicht, einen Teil des Produkts abzuknicken, wenn die Gelenke nicht vollständig entsperrt sind.
 - Verwenden Sie die Leiter nicht auf rutschigen Oberflächen.
 - ⚠ **VORSICHT QUETSCHGEFAHR!** Seien Sie besonders vorsichtig beim Auf- und Zusammenklappen der Leiter. Halten Sie Abstand von sich bewegenden Teilen und den Sicherungsvorrichtungen.
 - Stellen Sie die Leiter nicht vor Türen auf, die nicht abgeschlossen sind.
 - Verwenden Sie die Leiter nicht als Überbrückung.
 - Stellen Sie sicher, dass alle Kunststofffüße sicher auf dem Boden aufliegen.
 - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Leiter auf einer Schutzfolie, einem Teppich oder anderen schützenden Unterlagen aufstellen. Die Kunststoff-Füße könnten nicht genug Haftung haben und abrutschen.
 - Die Verwendung von Gerüstaufsätzen ist für diese Leiter untersagt.
 - ⚠ **ACHTUNG!** Metall ist ein elektrischer Leiter! Stellen Sie sicher, dass kein Teil der Leiter ein stromführendes Kabel berührt.
 - Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Leitern benutzen.
 - Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Verriegeln Sie wenn möglich Türen, jedoch nicht Notausgänge, und Fenster im Arbeitsbereich.
 - Lehnen Sie die Anlegeleiter gegen eine ebene, feste Fläche und sichern Sie sie vor der Benutzung, z. B. durch eine Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Einrichtung zur Sicherstellung der Standfestigkeit.
 - Bringen Sie die Leiter nur vom Boden aus in eine neue Stellung.
 - Vermeiden Sie übermäßige seitliche Belastungen, z. B. beim Bohren in Mauerwerk und Beton, wenn Sie die Leiter als Standleiter verwenden.
 - Die Leiter muss auf ihre Füße gestellt werden, nicht auf die Sprossen bzw. Stufen.
- **Sicherheitshinweise zur Benutzung der Leiter**
- ⚠ **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!** Ziehen Sie nicht stark an Gegenständen und üben Sie keinen starken Druck auf Gegenstände aus, wenn Sie sich auf der Leiter befinden. Dieses könnte die Leiter zum Umstürzen bringen und Sie verletzen oder töten.

- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder starken Medikamenten stehen. Verwenden Sie die Leiter nicht bei Krankheit oder wenn Sie sich gesundheitlich angegriffen fühlen.
- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn diese nass, beschädigt oder durch Wasser, Eis oder Schnee rutschig geworden ist.
- Tragen Sie rutschfeste Schuhe, wenn Sie die Leiter benutzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf die Leiter aufsteigen oder von ihr absteigen.
- Halten Sie sich auf der Leiter immer gut fest und steigen Sie mit dem Gesicht zur Leiter auf und ab.
- Tragen Sie keine sperrigen und schweren Gegenstände, wenn Sie auf die Leiter steigen.
- Versuchen Sie nicht, den Standpunkt der Leiter zu verändern, wenn Sie sich auf der Leiter befinden. Steigen Sie zuerst von der Leiter ab und stellen Sie sie dann um. Steigen Sie anschließend wieder auf die Leiter auf.
- Stellen Sie sicher, dass sich niemand unter der Leiter befindet, während diese verwendet wird.
- Diese Leiter ist kein Spielzeug und nicht zur Verwendung durch Kinder geeignet. Stellen Sie sicher, dass die Leiter nicht von Kindern benutzt werden kann. Lassen Sie die Leiter nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie sie aufgestellt haben.
- Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus, wenn Sie sich auf der Leiter befinden. Halten Sie Ihre Körpermitte zwischen den beiden Holmen und stehen Sie mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprosse.
- Stehleitern nicht zum Aufsteigen auf eine andere Ebene benutzen.
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko). Müdigkeit bedeutet ein hohes Sicherheitsrisiko und kann zu Unfällen führen.
- Leitern sollen nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer benutzt werden.
- Halten Sie sich beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand fest. Treffen Sie, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen.
- Auf dem Leiterrahmen befinden sich Aufkleber mit Piktogrammen zur sicheren Verwendung der Leiter. Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden.
- Diese Leiter ist nicht dazu geeignet, um auf Treppen verwendet zu werden.
- Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.
- Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
- Bei Verwendung im Freien Wind beachten.
- Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden.
- Ein-/ oder Mehrgelenkleitern sollten beim Auf-/ und Zusammenklappen auf dem Boden liegen und sich nicht in Ihrer Verwendungsposition befinden.

● Vor dem Gebrauch

- Beim Transport der Leiter 1 Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass die Leiter 1 auf angemessene Weise befestigt / -angebracht ist.
- Führen Sie vor Benutzung der Leiter 1 eine Sichtprüfung durch. Prüfen Sie, ob alle Teile funktionsfähig und unbeschädigt sind. Benutzen Sie keine beschädigte Leiter.
- Eine verunreinigte Leiter 1, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
- Verriegeln Sie alle Türen und Fenster (jedoch nicht Notausgänge) im Arbeitsbereich der Leiter 1.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter 1 für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Die Leiter muss vor der Verwendung überprüft werden. Berücksichtigen Sie bei der Überprüfung die folgenden Punkte:
 - Stellen Sie sicher, dass die Standbeine nicht verbogen, verdreht, verbeult, angebrochen, zerfressen oder brüchig sind.
 - Stellen Sie sicher, dass sich die Standbeine um die Befestigungspunkte für andere Komponenten herum in einem einwandfreien Zustand befinden.
 - Stellen Sie sicher, dass keine Fixierungen (normalerweise Niete, Schrauben oder Bolzen) fehlen bzw. lose oder zerfressen sind.
 - Stellen Sie sicher, dass keine Sprossen / Stufen fehlen bzw. lose, stark abgenutzt, zerfressen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Scharniere zwischen den vorderen und hinteren Teilen nicht beschädigt, lose oder zerfressen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung waagrecht bleibt und dass keine rückseitigen Schienen sowie Eckklammern fehlen bzw. verbogen, lose, zerfressen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiterfüße fixiert sind und einen guten Zustand aufweisen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gummifüße / Endkappen fehlen bzw. lose, stark abgenutzt zerfressen oder beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die komplette Leiter frei von Verunreinigungen (z. B. Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist.
- Stellen Sie sicher, dass keine Verriegelungen (falls installiert) beschädigt oder zerfressen sind und dass diese einwandfrei funktionieren.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Arbeitsplattform (falls installiert) keine Teile oder Fixierungen fehlen und dass diese nicht beschädigt oder zerfressen ist. Falls einer der vorigen Punkte nicht erfüllt ist, sollten Sie die Leiter NICHT verwenden.

● **Gebrauch**

⚠ **VORSICHT QUETSCHGEFAHR!**

Seien Sie besonders vorsichtig beim Auf- und Zusammenklappen der Leiter **1**. Halten Sie Abstand von sich bewegenden Teilen und den Sicherungsvorrichtungen.

● **Leiterfuß montieren**

⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie die Leiter **1** niemals ohne montierte Leiterfüße **2**.

■ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Leiterfüße **2**.

■ Setzen Sie die Leiterfüße **2** in die Schlitz **9** am Ende der Leiter **1** ein (siehe Abb. D). Achten Sie darauf, dass die Bohrungen **8** in Leiterfuß und Leiter-Ende übereinander liegen.

■ Führen Sie die Schrauben **3** (im Lieferumfang enthalten) durch die Bohrungen **8** und sichern Sie die Verbindung jeweils mit einer Unterlegscheibe **4** und einer Mutter **5** (siehe Abb. D).

⚠ **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor jeder Belastung der Leiter **1**, dass die Leiterfüße **2** korrekt montiert sind.

● **Gelenk-System bedienen**

■ Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Gelenke **10** korrekt eingerastet sind. Die parallel liegenden Gelenke **10** müssen immer in der gleichen Stellung einrasten.

■ Entsperren Sie die Gelenke **10**, indem Sie die Entsperr-Hebel **11** nach hinten ziehen (siehe Abb. E).

■ Knicken Sie den gewünschten Abschnitt der Leiter an den Gelenken **10** ab. Die Gelenke rasten automatisch in der nächsten Position ein. Möchten Sie den Abschnitt der Leiter weiter abknicken, entriegeln Sie die Gelenke **10** erneut.

⚠ **ACHTUNG!** Die Gelenke **10** rasten mit einem hörbaren „klick“ ein. Kontrollieren Sie dennoch immer, ob die Kontroll-Anzeige **12** „eingerastet“ anzeigt (siehe Abb. G). Belasten Sie die Leiter nicht, wenn die Kontroll-Anzeige **12** „entsperrt“ anzeigt (siehe Abb. F).

● **Arbeitsplattformen verwenden**

■ Verwenden Sie die Leiter nicht ohne Arbeitsplattformen **6**, **7**, wenn Sie sie in einer Position verwenden, die die Arbeitsplattformen **6**, **7** erfordert (siehe Abb. B). Verwenden Sie die Arbeitsplattformen **6**, **7** nicht für Leiter-Positionen, die diese nicht vorsehen (siehe Abb. A, C).

Andernfalls kann die Verwendung des Produkts zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen.

■ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Arbeitsplattformen **6**, **7**.

■ Verwenden Sie die Arbeitsplattformen **6**, **7** nur mit der Trittsicherung **15** nach oben (siehe Abb. I).

- Haken Sie die Klemme 13 am Ende der Arbeitsplattformen 6, 7 über die jeweils letzte Sprosse des Leiter-Abchnitts und vergewissern Sie sich, dass das andere Ende der Arbeitsplattformen 6, 7 ebenfalls auf einer Sprosse aufliegt. Die Sicherheitshaken 14 verhindern ein Verrutschen der Arbeitsplattformen 6, 7. Drücken Sie sie gegebenenfalls leicht herunter, damit die Arbeitsplattformen 6, 7 korrekt auf die Leiter passen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsplattformen 6, 7 korrekt aufliegen, bevor Sie sie betreten / belasten.
- Wenn Sie das Produkt auf einem Untergrund mit verschiedenen Ebenen verwenden (z. B. Stufen), vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsplattformen 6, 7 waagrecht aufliegen. Versuchen Sie nicht die waagerechte Position durch Unterlegen eines Gegenstandes herbeizuführen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Betreten der Arbeitsplattformen 6, 7, dass diese nicht rutschig sind. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände auf den Arbeitsplattformen 6, 7 befinden, über die Sie stolpern oder auf denen Sie ausrutschen könnten.

● **Leiter zusammenklappen**

- Klappen Sie die Leiter zusammen, wie in Abbildung J gezeigt.

● **Reparatur, Wartung und Lagerung**

- ▲ **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lagern Sie die Leiter bei Nichtbenutzung an einem sicheren, trockenen Ort.

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch.
- Benutzen Sie dazu ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein feuchtes Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder aggressive Reiniger.
- Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung sorgfältig ab.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 28
Intended use	Page 28
Description of parts	Page 28
Technical data	Page 28
Included items	Page 29
Safety instructions	Page 29
General safety instructions	Page 29
Safety instructions with regard to setting up the ladder	Page 29
Safety instructions for using the ladder	Page 30
Before use	Page 31
How to use	Page 32
Attaching the stabilisers	Page 32
Operating the hinge system	Page 32
Using the working platforms	Page 33
Folding the ladder together	Page 33
Repair, maintenance and storage	Page 33
Cleaning and care	Page 33
Disposal	Page 34
Warranty and service	Page 34
Warranty	Page 34
Warranty claim procedure	Page 34
Service	Page 34

Aluminium multi-purpose ladder

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for use as a climbing aid in indoor and outdoor environment. It is suitable for the user to stand on while carrying out short-term activities. The product must not be subjected to a load in excess of 150 kg. Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts

- 1 Ladder
- 2 Stabilizer bars
- 3 Bolt
- 4 Plain washer
- 5 Nut
- 6 Short working platform
- 7 Long working platform
- 8 Holes
- 9 Slot
- 10 Hinges
- 11 Unlocking lever
- 12 Safety indicator
- 13 Lip
- 14 Safety hooks
- 15 Antislip profile

● Technical data

Dimensions:

As a standing ladder (completely unfolded):	approx. 77 x 169 x 117 cm (W x H x D)
As a scaffold:	approx. 236 x 90 x 77 cm (W x H x D)
Max. load capacity:	150 kg
Material:	Aluminium, steel, plastic
Weight of ladder:	approx. 12 kg
Weight of working platform:	approx. 5.2 kg



● Included items

- 1 Aluminium multi-purpose ladder
- 2 Stabilizer bars
- 4 Bolts
- 4 Plain washers
- 4 Nuts
- 2 Working platforms
- 1 Instructions for use



Safety instructions

● General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.
-  Maximum total load 150 kg. The weight of the user plus tools and other materials must not exceed 150 kg.
- Visually inspect the ladder following delivery and prior to first use. Verify all parts are functioning and undamaged.
- Do not try to repair a damaged ladder yourself. Always have a professional carry out any repairs.

- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- Keep the ladder clean and remove any dirt. Keep the ladder dry to avoid any slippage or toppling over.
- When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed/fixed to prevent damage.
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

● Safety instructions with regard to setting up the ladder

- Before using it, check all parts of the ladder. Do not use the ladder if any parts are missing, damaged or worn.
- Do not use any attachments, components or accessories that have not been expressly approved for this ladder.
- Only place the ladder onto a level, dry, unmovable and firm subsurface. Never try to increase the working height by putting the ladder onto other objects.
- When using the product on a substrate with different levels (e.g. steps), ensure that the appropriate hinges are articulated and properly engaged. If this is not the case, the product is being subject to improper use, which can lead to severe injury and/or damage to the product.
- Do not attempt to articulate a part of the product if the hinge is not fully unlocked.

- Do not use the ladder on slippery surfaces.

⚠ CAUTION! RISK OF CRUSHING!

Take particular care when opening or closing the ladder. Keep your distance from moving parts and the safety devices.

- Do not place the ladder in front of doors that have not been locked.
- Do not use the ladder as a bridging structure.
- Make sure that all plastic feet are firmly on the floor.
- Be particularly careful when you set the ladder up on protective film, a carpet or other protective subsurfaces. The plastic feet may not have enough grip and may, therefore, slip.
- The use of frame attachments is prohibited for this ladder.

⚠ ATTENTION! Metal is an electrical conductor! Make sure that no part of the ladder is touching a live cable.

- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Lean straight ladders against an even and stable surface and secure it prior to use, e.g. by fixing or using a suitable means to secure stability.
- Only reposition the ladder from the ground.
- Avoid excessive lateral loads, e.g. while drilling in brick or concrete walls.

- Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps.

● **Safety instructions for using the ladder**

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND DANGER OF ACCIDENTS!

Do not pull too hard on objects and do not exert any strong pressure on objects when you are on the ladder. This could make the ladder topple over and could injure or kill you.

- Do not use the ladder if you are under the influence of alcohol, drugs or strong medication. Do not use the ladder if you are ill or do not feel well.
- Do not use the ladder if it is wet, damaged or if it has become slippery because of water, ice or snow.
- Wear non-slip footwear when using the ladder.
- Be careful when getting on or off the ladder.
- Always hold on tightly to the ladder and always face the ladder when getting on and off the ladder.
- Do not carry bulky or heavy objects when climbing up the ladder.
- Do not try to change the location of the ladder when you are standing on it. Get off the ladder first and then change the position of the ladder. Then get onto the ladder again.
- Make sure that no-one is under the ladder when it is in use.
- This ladder is not a toy and is not suitable for use by children. Make

sure that the ladder cannot be used by children. Do not leave the ladder unattended after you have set it up.

- Do not lean out too far when you are on the ladder. Keep the centre of your body between the ladder stringers and stand with both feet on the same rung.
- Do not use step ladders to access other levels.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk). Tiredness represents an increased security risk and could lead to accidents.
- Ladders should only be used for light work of short duration.
- Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- Attached to the ladder frame you will find labels with pictograms for a safe use of the ladder. Follow the advices on the pictograms to avoid accidents.
- This ladder is not design to use in the stairs.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- For outdoor use caution to the wind.
- Ladder shall never be moved from the top.
- Single or multiple joint ladders should be unfolded / folded when lying on the ground and not in its use position.

● **Before use**

- Prevent damage of the ladder [1] when transporting e.g. by fastening. Ensure that the ladder [1] is suitably placed to prevent damage.
- Before using the ladder [1], visually inspect it. Check that all parts are undamaged and in good working order. Do not use a damaged ladder.
- Do not use the ladder [1] if it is contaminated, e.g. with wet paint, mud or oil or it is covered by snow.
- Lock all doors and windows (but not emergency exits) in the area around the ladder [1] where you are going to work.
- Ensure the ladder [1] is suitable for the task.
- The ladder must be inspected before use. For regular inspection, the following items shall be taken into account:
 - check that the stiles / legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
 - check that the stiles / legs around the fixing points for other components are in good condition;
 - check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
 - check that rungs / steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
 - check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
 - check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are

- not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- check that the stabilizer bars are fixed and in a good condition.
- check that rubber feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- check that the working platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

● **How to use**

- ⚠ **CAUTION! RISK OF CRUSHING!**
Take particular care when opening or closing the ladder [1]. Keep your distance from moving parts and the safety devices.

● **Attaching the stabilisers**

- ⚠ **ATTENTION!** Never use the ladder [1] without the stabilisers attached [2].
- Use the supplied stabilisers [2] only.
- Insert the stabilisers [2] into the slots [9] at the ends of the ladder [1] (see Fig. D). Ensure that the holes [8] in the

stabiliser and the ladder end align with one another.

- Guide four bolts [3] (included) through the holes [8] and secure the connection with one plain washers [4] and nut on each bolt [5] (see Fig. D).
- ⚠ **ATTENTION!** Check every time before loading the ladder [1] that the stabilisers [2] are correctly attached.

● **Operating the hinge system**

- Before each use, check that all the hinges [10] are properly engaged. The hinges [10] lying parallel to one another must always be engaged at the same setting.
- Unlock the hinges [10] by pulling the unlocking lever [11] backwards (see Fig. E).
- Articulate the desired section of the ladder at the hinges [10]. The hinges engage automatically in the next position. Unlock the hinges [10] again if you would like to articulate the ladder further.
- ⚠ **ATTENTION!** The hinges [10] engage with an audible click. However, you should always check that the safety indicator [12] shows “engaged” (see Fig. G). Do not load the ladder if the safety indicator [12] shows “unlocked” (see Fig. F).

● Using the working platforms

- Do not use the ladder without a working platform [6], [7] when you are carrying out an activity that requires a working platform [6], [7] (see Fig. B). Do not use a working platform [6], [7] for ladder positions that are not designed to have working platforms fitted (see Fig. A, C). Failure to observe this advice when using the product can lead to severe injury and/or damage to the product.
- Use the supplied working platforms [6], [7] only.
- Use the working platforms [6], [7] only with the antislip profile [15] facing upwards (see Fig. I).
- Hook the lip [13] on the end of the working platforms [6], [7] over the last rung of the ladder section and check that the other end of the working platform [6], [7] also rests on a rung in a similar manner. The safety hooks [14] prevent the working platforms [6], [7] from sliding out of position. If necessary press the working platform lightly downwards to ensure the working platform [6], [7] rests correctly on the ladder.
- Check that the working platform [6], [7] rests correctly on the ladder before you step on or load the working platform.
- When using the product on a substrate with different levels (e.g. steps), ensure that the working platform [6], [7] is horizontal. Do not attempt to bring

the working platform to the horizontal by placing an object beneath it.

- Check before stepping on to a working platform [6], [7] that it is not slippery. Check that there are no objects on the working platform [6], [7] that could give rise to a trip or slip hazard.

● Folding the ladder together

- Fold the ladder together as shown in Fig. J.

● Repair, maintenance and storage

- ⚠ **WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that the product remains safe to use.
- When not using it, store the ladder in a safe, dry place.

● Cleaning and care

- Clean the ladder after every use.
- To do so, use a slightly damp, lint-free cloth.
- If it is very contaminated, use a slightly damp cloth and, if necessary, a mild detergent.
- On no account should you use corrosive or aggressive cleaning agents.
- Carefully dry the product off after cleaning it.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **GB**

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 37
Utilisation conforme à l'usage prévu	Page 37
Description des pièces	Page 37
Données techniques.....	Page 37
Fourniture.....	Page 38
Consignes de sécurité	Page 38
Consignes de sécurité générales	Page 38
Consignes de sécurité relatives à l'installation de l'échelle.....	Page 38
Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'échelle.....	Page 40
Avant l'utilisation	Page 41
Utilisation	Page 42
Montage du pied de l'échelle.....	Page 42
Utilisation du système de rotules.....	Page 42
Utiliser la plateforme de travail.....	Page 42
Fermeture de l'échelle.....	Page 43
Réparation, maintenance et rangement	Page 43
Nettoyage et entretien	Page 43
Mise au rebut	Page 44
Garantie et service	Page 44
Garantie	Page 44
Faire valoir sa garantie.....	Page 44
Service après-vente	Page 45

Échelle multifonction en aluminium

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce produit est conçu à titre d'accessoire de montée à l'intérieur et à l'extérieur. Il peut être utilisé en poste de travail pour des activités de courte durée. Ce faisant, ne dépasser en aucun cas la capacité de charge maximale de 150 kg. Une autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou une modification du produit n'est pas permise et peut mener à des blessures et/ou à un endommagement du produit. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés suite à une utilisation contraire à celle décrite.

Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

● Description des pièces

- 1 Echelle
- 2 Pied de l'échelle
- 3 Vis
- 4 Rondelle
- 5 Ecrou
- 6 Plateforme de travail courte
- 7 Plateforme de travail longue
- 8 Orifices
- 9 Fente
- 10 Rotule
- 11 Levier de déblocage
- 12 Affichage de contrôle
- 13 Rebord
- 14 Crochet de sécurité
- 15 Surface antidérapante

● Données techniques

Dimensions :

mode échelle
(entièrement dépliée) : env. 77 x 169 x 117 cm (larg. x haut. x prof.)

mode échafaudage : env. 236 x 90 x 77 cm (larg. x haut. x prof.)

Capacité de charge maxi : 150 kg
Matériau : aluminium, acier, plastique
Poids de l'échelle : env. 12 kg

Poids de la
plateforme de travail : env. 5,2 kg


● Fourniture

- 1 échelle multifonction en aluminium
- 2 pieds
- 4 vis
- 4 rondelles
- 4 écrous
- 2 plateformes de travail
- 1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales

-  **AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET
RISQUE DE BLESSURE POUR
LES ENFANTS ET LES ENFANTS
EN BAS ÂGE !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et le produit. Le matériau d'emballage est une source de risque d'étouffement et de strangulation qui pourrait mener à la mort. Les enfants sous-estiment souvent les risques. Veuillez toujours tenir les enfants éloignés de l'appareil. Ce produit n'est pas un jouet.
-  Charge totale maximale 150 kg. Le poids de l'utilisateur, y compris les outils et autres matériaux, ne doit pas excéder 150 kg.

- Après la livraison, et avant la première utilisation de l'échelle, procédez à une vérification visuelle de son état. Vérifiez que tous les composants sont fonctionnels et ne présentent aucun dommage.
- Ne jamais tenter de réparer soi-même une échelle endommagée. Toujours confier les réparations à un professionnel.
- Ne pas utiliser l'échelle à l'air libre lors de conditions météorologiques défavorables, par ex. en cas de vent fort.
- Toujours garder l'échelle propre et éliminer toutes les salissures. Toujours garder l'échelle sèche afin d'éviter tout dérapage ou basculement.
- Lors du transport d'échelles sur le porte-bagages du toit d'un véhicule ou dans un camion, assurez-vous, afin d'exclure tous dommages, que l'échelle est bien fixée de manière appropriée.
- Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, effectuer une évaluation du risque en considérant les dispositions juridiques du pays où l'utilisation a lieu.

● Consignes de sécurité relatives à l'installation de l'échelle

- Avant l'utilisation, vérifier toutes les pièces de l'échelle. Ne pas utiliser l'échelle si des pièces manquent, sont endommagées ou usées.

- Ne pas utiliser d'embouts, composants ou accessoires qui ne sont pas explicitement homologués pour l'échelle.
 - Ne placez l'échelle que sur une surface plane, sèche, immobile et solide. N'essayez jamais d'augmenter la hauteur de travail en plaçant l'échelle sur d'autres objets.
 - Si vous utilisez le produit sur un sol à niveaux différents (par exemple des niveaux différents), assurez-vous que les rotules pliées soient bien les rotules correctes et qu'elles soient bien encliquetées. Dans le cas contraire, le produit est utilisé de manière non conforme à l'usage prévu, ce qui peut engendrer des blessures graves et/ou un endommagement du produit.
 - N'essayez pas de plier une partie du produit si les rotules ne sont pas débloquées complètement.
 - Ne pas utiliser l'échelle sur une surface glissante.
- ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE CONTUSIONS !** Soyez particulièrement prudent lors de l'ouverture et de la fermeture de l'échelle. Respectez un écart par rapport aux pièces et éléments mobiles et aux dispositifs de sécurité.
- Ne pas installer l'échelle devant des portes non verrouillées.
 - Ne pas utiliser l'échelle comme une passerelle.
 - Vérifier que tous les pieds en plastique soient bien en contact avec le sol.
 - Être particulièrement vigilant lorsque l'échelle est installée sur une bâche de protection, un tapis ou tout autre support de protection. Les pieds en plastique peuvent perdre le contact et glisser.
- L'usage d'échafaudages est interdit avec cette échelle.
- ⚠ ATTENTION !** Le métal est conducteur ! Veiller à ce qu'aucune partie de l'échelle ne soit en contact avec un câble sous tension.
- Utiliser une échelle non conductrice lors de travaux nécessitant une tension électrique.
 - L'échelle en place, tenir compte du risque de collision, par exemple avec des piétons, des véhicules ou des portes. Fermez à clé les portes – sauf les portes des issues de secours – et les fenêtres dans la zone de travail.
 - Appuyez l'échelle simple contre une surface plane et solide, et bloquez-la avant de l'utiliser, par exemple à l'aide d'une fixation ou en utilisant un dispositif approprié permettant d'en assurer la stabilité.
 - Ne changez l'échelle de place ou de position que du sol.
 - Évitez les sollicitations latérales exagérées, par exemple lors du perçage dans la maçonnerie ou le béton, lorsque vous utilisez l'échelle en mode échelle.
 - L'échelle doit reposer sur ses pieds et non pas sur ses barreaux ou ses marches.

● Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de l'échelle

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT !**

- Une fois monté sur l'échelle, ne pas exercer de tractions ou pressions excessives sur des objets quelconques. L'échelle risque de basculer et ainsi causer des blessures, voire tuer.
- Ne pas utiliser l'échelle sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments puissants. Ne pas utiliser l'échelle si vous êtes malade ou ne vous sentez pas bien.
 - Ne pas utiliser une échelle mouillée, endommagée ou rendue glissante par de l'eau, de la glace ou de la neige.
 - Porter des chaussures antidérapantes pour monter sur l'échelle.
 - Procéder avec prudence pour monter sur l'échelle ou en descendre.
 - Toujours se tenir fermement à l'échelle et monter ou descendre face à l'escabeau.
 - Ne portez pas d'objets encombrants et lourds lorsque vous montez sur l'échelle.
 - Ne pas tenter de modifier l'emplacement de l'échelle une fois monté. Descendre d'abord de l'échelle et la déplacer. Remonter ensuite sur l'échelle.
 - Vérifier que personne ne se trouve sous l'échelle lors de son utilisation.
 - Cette échelle n'est pas un jouet et n'est pas conçue pour être utilisée par des enfants. Veiller à ce que cette échelle ne puisse pas être utilisée par des enfants. Ne pas laisser l'échelle sans surveillance après l'avoir installée.
 - Ne pas pencher pas avec excès lorsque vous vous trouvez sur l'échelle. Maintenez le centre de votre corps entre les deux barres et posez vos deux pieds sur les mêmes barreaux/marches.
 - Ne pas utiliser l'escabeau pour accéder à un autre niveau.
 - Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans effectuer de pauses régulières (la fatigue est une source de danger). La fatigue représente un risque de danger élevé et peut conduire à des accidents.
 - Les échelles ne doivent être utilisées que pour des travaux simples et de courte durée.
 - Agrippez-vous de votre main lorsque vous effectuez des travaux sur l'échelle. Si vous ne le pouvez pas, prenez alors des mesures de sécurité supplémentaires.
 - Le cadre de l'échelle comporte des autocollants avec des pictogrammes illustrant l'usage sûr de l'échelle. Respecter les indications des pictogrammes pour prévenir tout accident.
 - Cette échelle n'est pas conçue pour être utilisée dans des escaliers.
 - Ne pas modifier la structure de l'échelle.
 - Ne pas déplacer l'échelle tant que vous êtes dessus.

- Être vigilant(e) en cas d'utilisation en plein vent.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée en étant attrapée par le haut.
- Les échelles à articulation simple / ou multiple doivent être posées sur le sol lors de leur pliage / dépliage, et ne pas se trouver dans leur position d'utilisation.

● **Avant l'utilisation**

- Éviter tout dommage lors du transport de l'échelle [1], par ex. en arrimant l'échelle, et en s'assurant que l'échelle [1] est fixée / posée de manière appropriée.
- Effectuer un contrôle visuel de l'échelle [1] avant l'utilisation. Vérifier que toutes les pièces sont en état de fonctionner et intactes. Ne pas utiliser une échelle endommagée.
- Ne pas utiliser d'échelle [1] sale, comportant par ex. de la peinture humide, des salissures, de l'huile ou de la neige.
- Verrouiller toutes les portes et fenêtres (sauf celles de secours) dans la zone de travail de l'échelle [1].
- Assurez-vous que l'échelle convient à l'utilisation que vous souhaitez en faire.
- L'échelle doit être vérifiée avant son utilisation. Lors de sa vérification, procédez aux points suivants :
 - Assurez-vous que les jambes ne sont pas courbées, tordues, déformées, fendues, rongées ou fêlées.
 - Assurez-vous que les jambes se trouvent en parfait état autour des points de fixation réservés aux autres composants.
 - Assurez-vous qu'aucune fixation (normalement clous, vis ou boulons) ne manque ou n'est desserrée ou rongée.
 - Assurez-vous qu'aucun échelon / marche ne manque, ou ne se trouve desserré, fortement usé, rongé ou endommagé.
 - Assurez-vous que les charnières situées entre les pièces avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou rongées.
 - Assurez-vous que le dispositif de blocage reste à l'horizontale, et qu'aucun rail et crochet arrière ne manque, ou ne se trouve courbé, desserré, rongé ou endommagé.
 - Assurez-vous que les pieds de l'échelle sont bien fixés, et qu'ils sont en bon état.
 - Assurez-vous qu'aucun pied en caoutchouc / embout, ou ne se trouve desserré, fortement usé, rongé ou endommagé.
 - Assurez-vous que toute l'échelle est dépourvue d'impuretés (par ex. salissures, boue, peinture, huile ou graisse).
 - Assurez-vous qu'aucun dispositif de blocage (déjà installé) n'est endommagé ou rongé, et que chacun fonctionne parfaitement.
 - Assurez-vous qu'aucune pièce ou fixation ne manque sur la plateforme de travail (déjà installée), et que ces éléments ne sont pas endommagés

ou rongés. Si un des points précédents n'est pas rempli, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

● Utilisation

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE CONTUSIONS ! Soyez particulièrement prudent lors de l'ouverture et de la fermeture de l'échelle [1]. Respectez un écart par rapport aux pièces et éléments mobiles et aux dispositifs de sécurité.

● Montage du pied de l'échelle

⚠ ATTENTION ! N'utilisez jamais l'échelle [1] si les pieds de l'échelle [2] ne sont pas montés.

- Utilisez uniquement les pieds d'échelle [2] fournis.
- Placez les pieds de l'échelle [2] dans les fentes [9] à l'extrémité de l'échelle [1] (voir ill. D). Veillez à ce que les orifices [8] du pied de l'échelle et de l'extrémité de l'échelle correspondent et soient l'un sur l'autre.
- Insérez les vis [3] (fournies) dans les trous [8], et stabilisez cette connexion avec une rondelle [4] et un écrou [5] (voir ill. D).

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous avant chaque sollicitation de l'échelle [1], que les pieds de l'échelle [2] sont montés correctement.

● Utilisation du système de rotules

- Assurez-vous avant chaque utilisation que l'ensemble des rotules [10] sont encliquetées correctement. Les rotules [10] parallèles les unes aux autres doivent toujours s'encliqueter dans la même position.
- Déverrouillez les rotules [10] en tirant vers l'arrière les leviers de déblocage [11] (voir ill. E).
- Pliez au niveau des rotules [10] la section d'échelle voulue. Les rotules s'encliquettent automatiquement dans la position suivante. Si vous voulez plier plus loin la section d'échelle, déverrouillez à nouveau les rotules [10].

⚠ ATTENTION ! Les rotules [10] s'encliquettent avec un « clic » audible. Contrôlez cependant toujours si l'affichage de contrôle [12] indique « encliqueté » (voir ill. G). Ne chargez pas l'échelle si l'affichage de contrôle [12] affiche « débloqué » (voir ill. F).

● Utiliser la plateforme de travail

- Ne pas utiliser l'échelle sans plateformes de travail [6], [7], lorsque vous vous trouvez dans une position qui sollicite les plateformes de travail [6], [7] (voir ill. B). Ne pas utiliser les plateformes de travail [6], [7] dans des positions d'échelle inappropriées (voir ill. A, C).

Autrement, l'utilisation du produit peut provoquer des blessures et/ou des dommages sur le produit.

- Utilisez uniquement les plateformes de travail [6], [7] fournies.
- Utilisez uniquement les plateformes de travail [6], [7] fournies avec le dispositif de montée [15] orienté vers le haut (voir ill. I).
- Accrochez le bord [13] situé à l'extrémité des plateformes de travail [6], [7], sur chaque dernier échelon du segment de l'échelle et assurez-vous que l'autre extrémité des plateformes de travail [6], [7] repose également sur un échelon. Les crochets de sécurité [14] empêchent tout glissement des plateformes de travail [6], [7]. Le cas échéant, appuyez légèrement vers le bas, afin de placer correctement les plateformes de travail [6], [7] sur l'échelle.
- Assurez-vous que les plateformes de travail [6], [7] sont correctement placées, avant de monter / de peser sur l'échelle.
- Lorsque vous utilisez le produit sur une surface de différents niveaux (par ex. marches), assurez-vous que les plateformes de travail [6], [7] sont positionnées à l'horizontale. N'essayez pas d'obtenir une position horizontale en positionnant un objet sous l'échelle.
- Avant de monter sur les plateformes de travail [6], [7], assurez-vous qu'elles ne sont pas glissantes. Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve sur les plateformes de travail [6], [7], sur

lesquels vous pourriez trébucher ou glisser.

● Fermeture de l'échelle

- Repliez l'échelle comme le montre l'illustration J.

● **Réparation, maintenance et rangement**

- ▲ **AVERTISSEMENT !** Confiez uniquement les réparations de votre appareil à du personnel qualifié, qui devra uniquement utiliser des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Ranger l'échelle inutilisée dans un endroit sûr et sec.

● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez l'échelle après chaque utilisation.
- Utiliser pour cela un chiffon anti effilochant bien essoré.
- En cas de salissures tenaces, utiliser un chiffon bien essoré et au besoin un détergent neutre.
- Ne jamais utiliser de détergents caustiques ou agressifs.
- Soigneusement sécher le produit après le nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie et service

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail : owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 47
Doelmatig gebruik	Pagina 47
Onderdelenbeschrijving	Pagina 47
Technische gegevens	Pagina 47
Leveringsomvang	Pagina 48
Veiligheidsinstructies	Pagina 48
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 48
Veiligheidsinstructies voor het plaatsen van de ladder	Pagina 48
Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de ladder	Pagina 49
Voor het gebruik	Pagina 51
Gebruik	Pagina 51
Laddervoet monteren	Pagina 52
Scharniersysteem bedienen	Pagina 52
Het gebruik van de werkplatforms	Pagina 52
Ladder dichtklappen	Pagina 53
Reparaties, onderhoud en opslag	Pagina 53
Reiniging en onderhoud	Pagina 53
Afvoer	Pagina 53
Garantie en service	Pagina 53
Garantie	Pagina 53
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 54
Service	Pagina 54

Multifunctionele aluminium ladder

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld als opstaphulp binnens- en buitenshuis. Het kan worden gebruikt als standplaats voor korte werkzaamheden. Daarbij mag het maximale draagvermogen van 150 kg echter niet worden overschreden. Een ander gebruik als eerder beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en kan tot letsel en / of beschadiging van het product voeren. Voor uit onbedoeld gebruik voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Ladder
- 2 Laddervoet
- 3 Schroef
- 4 Onderlegplaatje
- 5 Moer
- 6 kort Werkplatform
- 7 lang Werkplatform
- 8 Boring
- 9 Gleuf
- 10 Scharnier
- 11 Ontgrendelingshendel
- 12 Controleweergave
- 13 Opstaande rand
- 14 Veiligheidshaak
- 15 Opstapbeveiliging

● Technische gegevens

Afmetingen:

Als staande ladder (volledig uitgeklapd):	ca. 77 x 169 x 117 cm (B x H x D)
Als steiger:	ca. 236 x 90 x 77 cm (B x H x D)
Max. draagvermogen:	150 kg
Materiaal:	aluminium, staal, kunststof
Gewicht van de ladder:	ca. 12 kg
Gewicht van het werkplatform:	ca. 5,2 kg

● Leveringsomvang

- 1 multifunctionele aluminium ladder
- 2 laddervoeten
- 4 schroeven
- 4 onderlegplaatjes
- 4 moeren
- 2 werkplatforms
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

● Algemene veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING!**
LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLERISIKO'S VOOR PEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product. Door het verpakkingsmateriaal bestaat de kans op verstikking en er is levensgevaar door wurging. Kinderen onderschatten vaak deze gevaren. Houdt kinderen altijd buiten het bereik van het artikel. Het product is geen speelgoed.
-  Maximale totaalbelasting 150 kg. Het gewicht van de gebruiker inclusief gereedschappen en materialen mag niet meer dan 150 kg bedragen.
- Voer na de levering en voor de eerste ingebruikname een visuele controle van de ladder uit. Controleer, of alle onderdelen functioneel en onbeschadigd zijn.

- Tracht nooit, een eventueel beschadigde ladder zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een vakman.
- De ladder niet in de open lucht bij ongunstige weersomstandigheden, bijv. harde wind, gebruiken.
- Houd de ladder schoon en verwijder alle verontreinigingen. Houd de ladder droog om wegglijden of vallen te voorkomen.
- Voorkom schade en zorg er bij het transport van ladders / trappen op imperialen of in een vrachtwagen voor dat zij correct bevestigd zijn.
- Bij het beroepsmatig gebruik dient een risico-analyse plaats te vinden die rekening houdt met de wettelijke voorschriften van het land waar de ladder wordt gebruikt.

● Veiligheidsinstructies voor het plaatsen van de ladder

- Controleer vóór het plaatsen alle onderdelen van de ladder. Gebruik de ladder niet als onderdelen ontbreken, beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik geen opzetstukken, componenten of toebehoren die / dat niet uitdrukkelijk voor deze ladder zijn / is goedgekeurd.
- Plaats de ladder / trap uitsluitend op een vlakke, droge en stevige ondergrond. Tracht nooit, de werkhoogte te veranderen door de ladder op

andere voorwerpen / objecten te plaatsen.

- Als het product op een ondergrond met verschillende niveaus wordt gebruikt (bijv. treden), dient u te waarborgen dat de correcte scharnieren geknikt en vastgeklikt zijn. In het andere geval wordt het product ondoelmatig gebruikt en kunnen ernstig letsel en schade aan het product het gevolg zijn.
- Tracht niet om een deel van het product te knikken als de scharnieren niet volledig ontgrendeld zijn.
- Gebruik de ladder niet op een gladde ondergrond.

⚠ VOORZICHTIG, GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN!

Wees extra voorzichtig bij het open- en dichtklappen van de trap/ladder. Houd afstand van bewegende delen en van de borgingen.

- Plaats de ladder nooit voor niet-afgesloten deuren.
- Gebruik de ladder niet als overbrugging.
- Controleer nauwkeurig of alle kunststofvoeten ook veilig op de grond rusten.
- Wees extra voorzichtig als u de ladder op een beschermfolie, een tapijt of andere beschermende onderlagen plaatst. Mogelijk hebben de kunststofvoeten niet genoeg houvast en kunnen ze gaan glijden.
- Het gebruik van steigeropzetelementen is voor deze ladder verboden.

⚠ OPGELET! Metaal is elektrisch geleidend! Waarborg dat geen deel

van de ladder in contact komt met stroomvoerende leidingen.

- Voor onvermijdbare werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidende ladders gebruiken.
- Bij het in positie brengen van de ladder / trap moet op gevaar voor botsingen worden gelet, bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel bij voorkeur ramen en deuren in het werkbereik, maar nooit nooduitgangen.
- Een aanzetladder moet tegen een vlak, vast oppervlak geplaatst en vóór het gebruik geborgd worden, bijv. door een bevestiging of het gebruik van een geschikte inrichting ter beveiliging van de standvastigheid.
- Breng de ladder alleen vanaf de grond in een andere stand.
- Vermijd overmatige belastingen, bijv. bij het boren in muurwerk en in beton als u de ladder als staande ladder gebruikt.
- De ladder moet op de poten staan, niet op de sporten.

● **Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de ladder**

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGELUKKEN!

Trek nooit te hard aan voorwerpen en oefen geen sterke druk op voorwerpen uit als u op de ladder staat. Dit zou de ladder kunnen doen kantelen en dat zou kunnen leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

- Gebruik de ladder niet als u onder invloed van alcohol, verdovende middelen of sterke medicijnen verkeert. Gebruik de ladder niet als u ziek bent of u niet goed voelt.
- Gebruik de ladder niet als deze nat, beschadigd of door water, ijs of sneeuw glad geworden is.
- Draap slipvaste schoenen als u de ladder gebruikt.
- Wees voorzichtig als u op de ladder stapt of deze verlaat.
- Houd u op de ladder altijd goed vast en stap op en van de ladder met uw gezicht naar de ladder toegewend.
- Draag geen grote en zware voorwerpen bij het beklimmen van de trap.
- Tracht nooit, het standpunt van de ladder te veranderen zo lang u zich op de ladder bevindt. Stap altijd eerst van de ladder en verplaats hem vervolgens. Stap daarna weer op de ladder.
- Waarborg dat zich niemand onder de ladder bevindt terwijl deze in gebruik is.
- Deze ladder is geen speelgoed en is niet geschikt voor het gebruik door kinderen. Zorg ervoor dat de ladder niet door kinderen kan worden gebruikt. Laat de ladder nooit onbewaakt staan nadat u hem hebt geplaatst.
- Leun niet te ver weg als u op de ladder staat. Houd het midden van uw lichaam tussen beide bomen en ga met beide voeten op dezelfde sport staan.
- Trapladders zijn niet bestemd om ermee naar een andere etage te klimmen.
- Niet te lang zonder regelmatige onderbrekingen op de ladder blijven (risico op vermoeidheid). Vermoeidheid betekent een hoog veiligheidsrisico en kan tot ongelukken leiden.
- Ladders dienen uitsluitend voor lichte werkzaamheden en kortstondig gebruik te worden gebruikt.
- Houd u tijdens werkzaamheden op een ladder altijd met één hand vast. Indien dit niet mogelijk is, dient u dienovereenkomstige veiligheidsmaatregelen te treffen.
- Op het ladderframe zijn stickers met pictogrammen aangebracht voor het veilige gebruik van de ladder. Volg de aanwijzingen op de pictogrammen op om ongevallen te voorkomen.
- Deze ladder is er niet voor geschikt, om op trappen te worden gebruikt.
- De constructie van de ladder niet veranderen.
- De ladder niet bewegen terwijl u erop staat.
- Houd bij gebruik buitenshuis rekening met de wind.
- De ladder mag nooit van bovenaf worden verplaatst.
- Ladders met één of meerdere scharnieren dienen bij het uit- en inklappen op de grond te liggen en mogen zich niet in hun gebruikspositie bevinden.

● Voor het gebruik

- Voorkom schade bij het vervoeren van de ladder , bijv. door deze vast te binden, en zorg ervoor dat de ladder  op een adequate manier is bevestigd / aangebracht.
- Controleer de ladder  visueel voordat u hem gebruikt. Controleer of alle delen goed werken en intact zijn. Gebruik geen beschadigde ladder.
- Een verontreinigde ladder , bijv. door natte verf, vuil, olie of sneeuw, niet gebruiken.
- Vergendel alle deuren en ramen (niet van nooduitgangen) in het werkbereik van de ladder .
- Zorg ervoor, dat de ladder geschikt is voor het desbetreffende gebruiksdoeleinde.
- De ladder dient voor het gebruik gecontroleerd te worden. Let bij de controle op het volgende:
 - Zorg ervoor dat de poten niet verbogen, verdraaid, ingedeukt, gebroken, aangetast of broos zijn.
 - Zorg ervoor dat het gedeelte rond de punten waar u andere onderdelen aan de poten kunt bevestigen zonder gebreken is.
 - Zorg ervoor dat er geen bevestigingsmateriaal (normaliter: nietjes, schroeven en bouten) ontbreekt, loszit of aangetast is.
 - Zorg ervoor dat er geen sporten ontbreken cq. loszitten, sterk versleten, aangetast of beschadigd zijn.
 - Zorg ervoor dat de scharnieren tussen het voorste en achterste deel niet beschadigd of aangetast zijn dan wel loszitten.
- Zorg ervoor dat de vergrendeling horizontaal blijft en dat er geen rails aan de achterzijde en haken aan de punten ontbreken dan wel verbogen zijn, loszitten, aangetast of beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat de poten van de ladder goed vast staan en in een goede staat verkeren.
- Zorg ervoor dat er geen laddersloffen / eindkappen ontbreken of loszitten, sterk versleten of beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat de gehele ladder vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet).
- Zorg ervoor dat de vergrendelingen (indien deze geïnstalleerd zijn) niet beschadigd of aangetast zijn en dat deze naar behoren werken.
- Zorg bij het werkplatform (indien deze is geïnstalleerd) ervoor dat er geen onderdelen of bevestigingsmateriaal ontbreken en dat deze niet beschadigd of aangetast zijn. Indien aan een van de bovengenoemde punten niet wordt voldaan, dient u de ladder NIET te gebruiken.

● Gebruik

- ⚠ VOORZICHTIG, GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN!** Wees extra voorzichtig bij het open- en dichtklappen van de trap / ladder . Houd afstand van bewegende delen en van de borgingen.

● Laddervoet monteren

- ⚠ **OPGELET!** Gebruik de ladder **1** nooit zonder gemonteerde laddervoeten **2**.
- Gebruik alléén de bijgeleverde laddervoeten **2**.
- Plaats de laddervoeten **2** in de gleuven **9** aan het einde van de ladder **1** (zie afb. D). Let op dat de boringen **8** in de laddervoet en het ladderuiteinde exact boven elkaar liggen.
- Doe de schroeven **3** (bij de levering inbegrepen) door de voorgeboorde gaten **8** en maak deze vast door met een onderlegplaatje **4** en een moer **5** (zie afb. D).
- ⚠ **OPGELET!** Waarborg vóór iedere belasting van de ladder **1** dat de laddervoeten **2** correct gemonteerd zijn.

● Scharniersysteem bedienen

- Waarborg vóór ieder gebruik dat alle scharnieren **10** correct vastgeklikt zijn. De parallel liggende scharnieren **10** moeten steeds in dezelfde stand vastklikken.
- Ontgrendel de scharnieren **10** door de ontgrendelingshendel **11** naar achteren te trekken (zie afb. E).
- Knik het gewenste deel van de ladder aan de scharnieren **10**. De scharnieren klikken automatisch vast in de volgende stand. Als u de ladder verder

wilt knikken, ontgrendelt u de scharnieren **10** opnieuw.

- ⚠ **OPGELET!** De scharnieren **10** klikken altijd vast met een hoorbaar “klik”-geluid. Controleer desondanks altijd of de controleweergave **12** “vastgeklikt” weergeeft (zie afb. G). Belast de ladder niet als de controleweergave **12** “ontgrendeld” weergeeft (zie afb. F).

● Het gebruik van de werkplatforms

- Gebruik de ladder niet zonder de werkplatforms **6**, **7**, als u de ladder in een stand gebruikt die het gebruik van de werkplatforms **6**, **7** vereist (zie afb. B). Gebruik de werkplatforms **6**, **7** niet voor standen die daarvoor niet bestemd zijn (zie afb. A, C). Anders kan het gebruik van het product tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden.
- Gebruik alleen de meegeleverde werkplatforms **6**, **7**.
- Gebruik de werkplatforms **6**, **7** alleen met de opstapbeveiliging **15** naar boven (zie afb. I).
- Doe de rand **13** aan het uiteinde van de werkplatforms **6**, **7** over de laatste sport van de ladder en zorg ervoor dat het andere uiteinde van de werkplatforms **6**, **7** eveneens door een sport gestut wordt. De veiligheids-haken **14** voorkomen dat de werkplatformen **6**, **7** verschuiven. Druk

deze, indien nodig, een beetje naar beneden, zodat de werkplatforms [6], [7] correct op de ladder passen.

- Overtuig u ervan dat de werkplatforms [6], [7] op een juiste manier worden gestut voordat u erop gaat staan of deze belast.
- Als u het product op een ondergrond gebruikt die verschillende hoogtes heeft (bijv. op traptreden), zorg er dan voor dat de de werkplatforms [6], [7] horizontaal staan. Probeer het product niet recht te zetten door er een voorwerp onder te leggen.
- Overtuig u ervan dat de werkplatforms [6], [7] niet te glad zijn voordat u erop gaat staan. Overtuig u er vóór het gebruik van dat er geen voorwerpen op de werkplatforms [6], [7] liggen waar u over zou kunnen struikelen of uitglijden.

● **Ladder dichtklappen**

- Klap de ladder dicht zoals op afbeelding J weergegeven.

● **Reparaties, onderhoud en opslag**

⚠ WAARSCHUWING! Laat uw apparaat alleen door een gekwalificeerde vakman en alleen met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

- Berg de ladder na gebruik op in een veilige, droge ruimte.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig de trap / ladder na ieder gebruik.
- Gebruik daarvoor een iets vochtige, pluisvrije doek.
- Gebruik bij sterkere verontreinigingen een vochtige doek en eventueel een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik in géén geval bijtende of agressieve reinigingsmiddelen.
- Drooghet product na de reiniging zorgvuldig af.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie en service**

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product

kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223

*(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona	56
Młynek do pieprzu	Strona	56
Opis części	Strona	56
Dane techniczne	Strona	56
Zakres dostawy	Strona	57
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	57
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	57
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas ustawiania drabiny... ..	Strona	57
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas używania drabiny... ..	Strona	59
Przed zastosowaniem	Strona	60
Użytkowanie	Strona	61
Montaż podstawy drabiny	Strona	61
Obsługa systemu przegubowego	Strona	61
Użycie platform roboczych	Strona	61
Składanie drabiny	Strona	62
Naprawa, konserwacja i składowanie	Strona	62
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	62
Utylizacja	Strona	62
Gwarancja i serwis	Strona	63
Gwarancja	Strona	63
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	63
Serwis	Strona	64

Aluminiowa drabina wielofunkcyjna

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Młynek do pieprzu

Produkt przeznaczony jest jako pomoc do osiągnięcia górnych partii w obszarach wewnętrznych i zewnętrznych. Może być wykorzystany również jako podest do krótkotrwałych prac. Należy przy tym zwracać uwagę, aby maksymalne obciążenie nie przekraczało ciężaru 150 kg. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnego

z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

- 1 Drabina
- 2 Podstawa drabiny
- 3 Śruba
- 4 Podkładka
- 5 Nakrętka
- 6 Krótka platforma robocza
- 7 Długa platforma robocza
- 8 Otwory
- 9 Nacięcie
- 10 Przegub
- 11 Dźwignia odblokowująca
- 12 Kontrolka
- 13 Obrzeże
- 14 Hak zabezpieczający
- 15 Zabezpieczenie zapewniające bezpieczne wstępowanie

● Dane techniczne

Wymiary:

jako drabina wolnostojąca (całkowicie rozłożona): ok. 77 x 169 x 117 cm (szer. x wys. x głęb.)

jako rusztowanie: ok. 236 x 90 x 77 cm (szer. x wys. x głęb.)

Maks. nośność: 150 kg

Materiał: aluminium, stal, tworzywo sztuczne



Ciężar drabiny:	ok. 12 kg
Ciężar platformy roboczej:	ok. 5,2 kg

● Zakres dostawy

- 1 Aluminiowa drabina wielofunkcyjna
- 2 Podstawy drabiny
- 4 Śruby
- 4 Podkładki
- 4 Nakrętki
- 2 Platformy robocze
- 1 Instrukcja obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

● Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

-  **! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU I UTRATY ŻYCIA PRZEZ MAŁE DZIECI!** Nie zostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem pakunkowym i produktem. Niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem pakunkowym i zagrożenie życia poprzez uduszenie. Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa sytuacji. Produkt przechowywać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką!
-  Maksymalne obciążenie całkowite wynosi 150 kg. Waga

użytkownika łącznie z narzędziami i innymi materiałami nie może przekraczać 150 kg.

- Po dostawie i przed pierwszym użyciem drabiny przeprowadzić kontrolę wizualną. Sprawdzić, czy wszystkie elementy są sprawne i czy nie są uszkodzone.
- Nie należy nigdy próbować naprawiać uszkodzonej drabiny. Naprawy winny być dokonane przez specjalistę.
- Drabiny nie należy używać na wolnym powietrzu przy niekorzystnych warunkach pogodowych (np. silnym wietrze).
- Utrzymywać drabinę w czystości i usuwać wszelkie zabrudzenia. Utrzymywać drabinę w stanie suchym, aby uniknąć poślizgu lub przewrócenia.
- W trakcie transportu drabin na bagażnikach dachowych lub w samochodach ciężarowych należy zapewnić, aby drabina została w odpowiedni sposób umocowana. Zapobiega to powstawaniu szkód na produkcie.
- W ramach profesjonalnego użycia powinna zostać przeprowadzona ocena ryzyka przy uwzględnieniu przepisów prawnych w kraju użytkowania.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas ustawiania drabiny

- Przed użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy drabiny. Nie należy używać drabiny w przypadku

braku lub uszkodzenia lub zużycia jakichkolwiek elementów.

- Nie używać żadnych nakładek, komponentów lub akcesoriów, które w sposób wyraźny nie zostały wyraźnie dopuszczone do użycia z tą drabiną.
- Drabinę należy ustawić na podłożu równym, suchym, trwałym oraz mocnym. Nie należy powiększać wysokości pracy, stawiając drabinę na innych przedmiotach.
- W przypadku stosowania produktu na powierzchni o różnych poziomach (np. na schodach), należy się upewnić, że przeguby właściwe są przegięte i prawidłowo zaskoczone. W przeciwnym razie zastosowanie produktu sprzeczne jest z postanowieniami i może doprowadzić do ciężkich obrażeń oraz/lub uszkodzenia produktu.
- Nie należy zginać części produktu, jeżeli przeguby nie są w pełni odblokowane.
- Nie używać drabiny na śliskich powierzchniach.

⚠ OSTROŻNIE ZAGROŻENIE ZMIAŹDŹNIEM! Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozkładania oraz składania drabiny. Proszę zachować odpowiedni odstęp od wszystkich części ruchomych oraz zabezpieczeń drabiny.

- Nie ustawiać drabiny koło drzwi, które nie są zamknięte.
- Nie należy używać drabiny jako pomostu.
- Upewnić się, czy wszystkie stopy z tworzywa sztucznego pewnie przylegają do podłoża.

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas ustawiania drabiny na folii ochronnej, dywanie lub innych podkładach ochronnych. Stopy z tworzywa sztucznego mogą nie mieć dostatecznej przyczepności i mogą się ześliznąć.

- Stosowanie nakładek rusztowania dla tej drabiny jest zabronione.

⚠ UWAGA! Metal jest przewodnikiem elektrycznym! Upewnić się, czy żadna część drabiny nie dotyka kabli znajdujących się pod napięciem.

- Do nieuchronnych prac pod napięciem elektrycznym używać drabin nieprzewodzących prąd.
- Ustawiając drabinę należy zawsze brać pod uwagę ryzyko ewentualnej kolizji, np. z pieszymi na ulicy, samochodami lub drzwiami. O ile jest to możliwe, należy odpowiednio zabezpieczyć drzwi, oprócz wyjść awaryjnych, oraz okna w zasięgu wykonywanych prac.
- Drabinę przystawną należy przystawić do równej mocnej powierzchni oraz zabezpieczyć przed użyciem mocując ją lub użyć odpowiedniego urządzenia w celu zapewnienia stabilności.
- Zmiany położenia drabiny należy dokonywać jedynie z ziemi.
- W przypadku korzystania z drabiny jako drabiny wolnostojącej, należy unikać nadmiernego obciążenia bocznego, np. podczas wiercenia w murze i betonie.
- Drabinę należy ustawić na nogach, nie zaś na szczeblach lub stopniach.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas używania drabiny






⚠️ OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE ZAGROŻENIE I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU!

Nie pociągać mocno za jakiegokolwiek przedmioty i nie wywierać mocnego nacisku na przedmioty stojąc na drabinie. Może to spowodować przewrócenie drabiny i spowodować obrażenia lub śmierć.

- Nie należy używać drabiny będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub silnie działających leków. Nie należy używać drabiny w przypadku choroby lub złego samopoczucia.
- Nie należy używać drabiny, jeśli jest ona mokra, uszkodzona lub gdy jest śliska od wody, oblodzenia lub śniegu.
- Przed użyciem drabiny należy założyć buty antypoślizgowe.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia na drabinę i podczas schodzenia z niej.
- Należy się pewnie utrzymywać na drabinie, na drabinę należy zawsze wchodzić i schodzić z niej twarzą zwróconą w kierunku drabiny.
- Wstępując na drabinę, nie należy nosić jakiegokolwiek nieporęcznych oraz ciężkich przedmiotów.
- Nie należy próbować zmieniać miejsca postawienia drabiny znajdując się na drabinie. Należy najpierw zejść z drabiny i dopiero wtedy ją przestawić. Następnie należy z powrotem wejść na drabinę.
- Upewnić się, czy pod drabiną nikt nie przebywa, jeśli się jej używa.
- Drabina nie jest zabawką i nie nadaje się do użytkowania przez dzieci. Upewnić się, czy drabina nie może być używana przez dzieci. Nie pozostawiać drabiny bez nadzoru, gdy została one rozstawiona.
- Nie należy się nadmiernie wychylać będąc na drabinie. Utrzymywać środek ciężkości ciała pomiędzy obydwoma dźwigarami i stać obydwoma nogami na tym samym szczeblu / stopniu.
- Drabin nie należy używać jako pomocy do wchodzenia na inne piętro.
- Nie pozostawać za długo na drabinie bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi ryzyko). Zmęczenie oznacza wysokie ryzyko dla bezpieczeństwa i może prowadzić do wypadków.
- Drabin powinno się używać tylko do lekkich krótkotrwałych prac.
- W czasie pracy na drabinie należy mocno trzymać się ręką. Jeśli nie jest to możliwe, należy podjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa.
- Na ramie drabiny znajdują się nalepki z piktogramami przedstawiające bezpieczne sposoby użytkowania drabiny. Należy przestrzegać tych instrukcji na piktogramach, aby zapobiec wypadkom.
- Ta drabina nie nadaje się do użycia na schodach.
- Nie zmieniać konstrukcji drabiny.
- Nie ruszać jej podczas stania na drabinie.

- Przy użyciu na wolnym powietrzu zwrócić uwagę na wiatr.
- Drabiny nie wolno nigdy przesuwac od góry.
- Drabiny z jedno- / lub wieloprzegubowe powinny leżeć podczas rozkładania / i składania na ziemi i nie mogą znajdować się w pozycji użytkowej.

● **Przed zastosowaniem**

- Przy transporcie drabiny  unikać szkód, np. poprzez przywiązywanie, i upewnić się, że drabina  jest odpowiednio zamocowana / założona.
- Przed użyciem dokonać kontroli wizualnej drabiny . Sprawdzić, czy wszystkie elementy są sprawne i czy nie są uszkodzone. Nie używać uszkodzonej drabiny.
- Nie używać drabiny  zanieczyszczonej np. mokrą farbą, brudem, olejem lub śniegiem.
- W obszarze używania drabiny  należy zaryglować drzwi i okna (ale nie wyjścia awaryjne).
- Należy upewnić się, że drabina jest wykorzystywana do danego sposobu zastosowania.
- Drabina musi być sprawdzana przed użyciem. Przy sprawdzaniu należy uwzględnić następujące punkty:
 - Upewnić się, że nóżki nie są zgięte, przekręcone, wgniecione, złamane, zniszczone lub popękane.
 - Upewnić się, że nóżki w obrębie punktów mocujących dla innych komponentów znajdują się w nie-nagannym stanie.
 - Upewnić się, że nie brakuje żadnych elementów mocujących (zazwyczaj nitów, śrub lub kołków) lub czy nie są luźne albo zniszczone.
 - Upewnić się, że nie brakuje szczeliny / stopni lub nie są one luźne, mocno zużyte, zniszczone lub uszkodzone.
 - Upewnić się, że zawiasy między przednimi i tylnymi częściami nie są uszkodzone, luźne lub zniszczone.
 - Upewnić się, że blokada pozostaje pozioma i że nie brakuje boocznych szyn oraz klamer kątowych lub nie są one zgięte, luźne, zniszczone lub uszkodzone.
 - Upewnić się, że nóżki drabiny są zamocowane i są w dobrym stanie.
 - Upewnić się, że nie brakuje gumowych nóżek / zaślepek lub nie są one luźne, mocno zużyte, zniszczone lub uszkodzone.
 - Upewnić się, że cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, błota, farby, oleju lub tłuszczu).
 - Upewnić się, że żadne blokady (jeśli są zainstalowane) nie są uszkodzone lub zniszczone i że działają one bez zarzutu.
 - Upewnić się, że przy platformie roboczej (jeśli jest zainstalowana) nie brakuje żadnych części lub mocowań i że nie jest ona uszkodzona lub zniszczona. Jeśli jeden z

powyższych punktów nie jest spełniony, NIE powinno używać się drabiny.

● **Użytkowanie**

⚠ OSTROŻNIE ZAGROŻENIE ZMIAŹDŻENIEM! Należy zachować szczególną ostrożność podczas rozkładania oraz składania drabiny [1]. Proszę zachować odpowiedni odstęp od wszystkich części ruchomych oraz zabezpieczeń drabiny.

● **Montaż podstawy drabiny**

⚠ UWAGA! Nigdy nie należy używać drabiny [1] bez zamontowanych podstaw drabiny [2].

- Należy stosować jedynie podstaw drabiny [2], załączonych w dostawie.
- Podstawy drabiny [2] należy założyć w nacięcia [9] na końcu drabiny [1] (patrz rys. D). Należy zwracać uwagę, aby otwory [8] w podstawie drabiny i końcu drabiny przylegały do siebie.
- Wprowadzić śruby [3] (zawarte w zestawie) w nawiercone otwory [8] i każdorazowo zabezpieczyć połączenie podkładką [4] i nakrętką [5] (patrz rys. D).

⚠ UWAGA! Przed każdym zastosowaniem drabiny [1] należy się upewnić, że podstawy drabiny [2] zostały prawidłowo zmontowane.

● **Obsługa systemu przegubowego**

- Przed każdym zastosowaniem należy się upewnić, że przeguby [10] dokładnie zaskoczyły. Równolegle położone przeguby [10] muszą zawsze zaskoczyć w tym samym położeniu.
- Przeguby [10] należy odblokować, pociągając dźwignię odblokowującą [11] w tył (patrz rys. E).
- Żądany odcinek drabiny należy przegiąć na przegubach [10]. Przeguby zaskakują automatycznie na kolejnej pozycji. Jeśli zamierza się przegiąć następny odcinek drabiny, należy ponownie odblokować przeguby [10].

⚠ UWAGA! Przeguby [10] zaskakują ze słyszalnym „klik”. Pomimo tego, należy zawsze sprawdzić, czy kontrolka [12] wskazuje na „zaskoczone” (patrz rys. G). Nie należy obciążać drabiny, gdy kontrolka [12] wskazuje „odblokowane” (patrz rys. F).

● **Użycie platform roboczych**

- Nie używać drabiny bez platform roboczych [6], [7], jeśli używana jest w pozycji, która wymaga platform roboczych [6], [7] (patrz rys. B). Nie używać platform roboczych [6], [7] w pozycjach drabiny, które ich nie przewidują (patrz rys. A, C). W innym razie użycie produktu może prowadzić do obrażeń ciała i/lub jego uszkodzenia.

- Używać wyłącznie dołączonych platform roboczych [6], [7].
- Używać platform roboczych [6], [7] tylko z zabezpieczeniem zapewniającym bezpieczne wstępowanie [15] w górze (patrz rys. I).
- Zahaczyć obrzeże [13] na końcu platformy roboczej [6], [7] nad każdorazowo ostatnim szczeblem odcinka drabiny i upewnić się, że drugi koniec platform roboczych [6], [7] również przylega do szczebla. Haki zabezpieczające [14] zapobiegają zsunięciu się platform roboczych [6], [7]. Ewentualnie wcisnąć je lekko w dół, aby platformy robocze [6], [7] były poprawnie dopasowane do drabiny.
- Upewnić się, że platformy robocze [6], [7] poprawnie przylegają, zanim się na nie wejdzie / obciąży je.
- Jeśli produkt używany jest na podłożu o różnych poziomach (np. schody), upewnić się, że platformy robocze [6], [7] przylegają poziomo. Nie próbować doprowadzić do poziomej pozycji poprzez podłożenie przedmiotu.
- Przed wejściem na platformy robocze [6], [7] upewnić się, że nie są one śliskie. Upewnić się, że na platformach roboczych [6], [7] nie znajdują się żadne przedmioty, o które można się potknąć lub na nich poślizgnąć.

● Składanie drabiny

- Drabinę należy złożyć w sposób podany na rysunku J.

● Naprawa, konserwacja i składowanie

- ▲ **OSTRZEŻENIE!** Sprzęt oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanym specjalistom i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- W przypadku gdy drabina nie jest używana, należy ją przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Proszę po każdym zastosowaniu oczyścić drabinę.
- Używać do tego lekko zwilżonej ściereczki nie pozostawiającej strzępków.
- W razie silnego zabrudzenia używać do tego celu nawilżonej ściereczki oraz ewentualnie łagodnego środka czyszczącego.
- Nie należy w żadnym wypadku używać żrących lub agresywnych środków czyszczących.
- Po wymyciu produkt należy starannie osuszyć.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana	66
Používání jen k určenému účelu	Strana	66
Popis součástí	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	67
Bezpečnostní pokyny	Strana	67
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	67
Bezpečnostní pokyny k postavení žebříku	Strana	67
Bezpečnostní pokyny k postavení žebříku	Strana	68
Před použitím	Strana	69
Použití	Strana	70
Montáž podstavce žebříku	Strana	70
Obsluha kloubového systému	Strana	70
Použití pracovních plošin	Strana	71
Složení žebříku	Strana	71
Oprava, údržba a skladování	Strana	71
Čistění a ošetřování	Strana	71
Zlikvidování	Strana	72
Záruka a servis	Strana	72
Záruka	Strana	72
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	72
Servis.....	Strana	72

Hliníkový multifunkční žebřík

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Používání jen k určenému účelu

Výrobek se hodí jako pomůcka k výstupu ve vnitřní a vnější oblasti. Lze jej použít jako místo k postavení při krátkodobých činnostech. Přitom se však nesmí překročit nosná síla 150 kg. Jiné než zde popsané použití či změna výrobku není přípustné a může vést ke zraněním a / nebo k poškození výrobku. Výrobce neručí za škody vzniklé způsobené jiným použitím než použitím k popsanému účelu. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Popis součástí

- 1 Žebřík
- 2 Podstavec žebříku
- 3 Šroub
- 4 Podložka
- 5 Matice
- 6 Krátká pracovní plošina
- 7 Dlouhá pracovní plošina
- 8 Vývrty
- 9 Štěrbina
- 10 Kloub
- 11 Odblokování páka
- 12 Kontrolní zobrazení
- 13 Obruba
- 14 Pojistný hák
- 15 Zajištění nástupu

● Technické údaje

Rozměry:

jako stojací žebřík (kompletně rozložený):	cca. 77 x 169 x 117 cm (Š x V x H)
jako lešení:	cca. 236 x 90 x 77 cm (Š x V x H)
Max. nosnost:	150 kg
Materiál:	hliník, ocel, plast
Váha žebříku:	cca. 12 kg
Váha pracovní plošiny:	cca. 5,2 kg



● Rozsah dodávky

- 1 hliníkový multifunkční žebřík
- 2 podstavce žebříku
- 4 šrouby
- 4 podložky
- 4 matice
- 2 pracovní plošiny
- 1 návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **! VÝSTRAHA! U MALÝCH DĚTÍ A DĚTÍ OBECNĚ HROZÍ NEBEZPEČNÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života uškrcením. Děti podceňují často nebezpečí. Držte děti vždy mimo dosah výrobku. Výrobek není hračka.
 -  Maximální celková zátěž 150 kg. Hmotnost uživatele včetně nástrojů a jiných materiálů nesmí překročit 150 kg.
 - Po dodávce a před prvním použitím žebřík zkontrolujte. Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly funkční a nepoškozené.
 - Nepokoušejte se sami poškozený žebřík opravovat. Opravy nechejte provést jen odborníkem.

- Nepoužívejte žebřík venku za nevhodných povětrnostních podmínek, např. při silném větru.
- Udržujte žebřík v čistotě a odstraňte všechna znečištění. Udržujte žebřík suchý, aby se zabránilo uklouznutí nebo převrhnutí.
- Při přepravě žebříků na střešních nosičích nebo na nákladním autě zajistěte k zabránění škod, aby byl žebřík přiměřeným způsobem upevněn.
- Při použití k výkonu výdělečné činnosti musí být provedeno posouzení rizik s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití.

● Bezpečnostní pokyny k postavení žebříku

- Před použitím přezkoušejte všechny díly žebříku. Žebřík nepoužijte, chybějí-li díly nebo jsou-li díly poškozené nebo opotřebované.
- Nepoužívejte nástavce, složky nebo díly příslušenství, které nejsou výrazně pro tento žebřík povoleny.
- Postavte žebřík jen na rovném, suchém, nepohyblivém a pevném podkladu. Nikdy se nepokoušejte zvětšit pracovní výšku tím, že žebřík postavíte na jiné předměty.
- Použijete-li výrobek na podkladu s různými rovinami (např. schody), ujistěte se, že jsou správné klouby zalomené a správně zapadlé. Jinak není výrobek použit ke stanovenému účelu a může dojít k závažným poraněním a / nebo poškozením výrobku.

- Nepokoušejte se zalomit jednu část výrobku, nejsou-li klouby úplně od-blokovány.

- Nepoužívejte žebřík na klouzavé povrchy.

⚠ POZOR NEBEZPEČÍ POHMOŽ-DĚNÍ! Buďte zejména opatrní při rozkládání a skládání žebříku. Udr-žujte odstup od pohybujících se dílů a pojistných zařízení.

- Žebřík nepostavte před dveře, které nejsou zavřené.
- Nepoužívejte žebřík jako přemostění.
- Ujistěte se, že plastové nohy jsou na podlaze bezpečně postaveny.
- Zejména buďte opatrní, postavili-li jste žebřík na ochranné fólii, na koberci nebo jiných ochranných podložkách. Plastové nohy by nemohly mít dost přilnavosti a mohly by sklouznout.
- Použití nástavců lešení je pro tento žebřík zakázáno.

⚠ POZOR! Kov je elektrickým vodičem! Zajistěte, aby se žádný díl žebříku nedotýkal kabelu vedoucím proud.

- Pokud je nutné provést činnosti pod elektrickým napětím, používejte nevodivé žebříky.
- Je-li žebřík postaven, je třeba dbát na riziko kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Zablokujte všechny dveře, avšak ne nouzové východy, a okna v pracovní oblasti žebříku.
- Opřete příložný žebřík proti rovné, pevné ploše a před použitím jej za-jistěte, např. upevněním nebo použi-tím vhodného zařízení k zajištění stability.

- Žebřík uveďte do nové polohy jen od země.

- Vyhněte se nadměrným bočním zatí-žením, např. při vrtání do zdiva a betonu, použijete-li žebřík. Jako sto-jací žebřík.

- Žebřík se nemá stavět na příčky resp. stupně, ale na nohy.

● Bezpečnostní pokyny k postavení žebříku

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHRO-ŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU!






- Na-cházíte-li se na žebříku, nepotahujte silně za nějaké předměty a nevyví-jejte silný tlak na předměty. To by mohlo přivést žebřík k převrhnutí a vás poranit.
- Žebřík nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo silných léků. Žebřík nepoužívejte při nemoci nebo cítíte-li se zdravotně postiženi.
 - Žebřík nepoužívejte, je-li mokrý, po-škozený nebo je-li klouzavý v důsledku vody, ledu nebo sněhu.
 - Noste protiskluzné boty, používáte-li žebřík.
 - Buďte opatrní, postavíte-li se na žeb-řík nebo sestupujete-li z něj.
 - Držte se na žebříku vždy pevně a vystupujte a sestupujte s obličejem k žebříku.
 - Nenoste neskladné a těžké předměty, vystupujete-li na žebřík.
 - Nepokoušejte se změnit stanoviště žebříku, nacházíte-li se na žebříku.

Sestupte nejprve ze žebříku a pak jej přestavte. Pak znovu na žebřík vystupte.

- Zajistěte, aby se nikdo nenacházel pod žebříkem, zatímco jej používáte.
- Tento žebřík není hračkou a nehodí se k tomu, aby jej používaly děti. Zajistěte, aby žebřík nemohly používat děti. Nenechejte žebřík bez dozoru, postavili-li jste je.
- Nevyklánějte se příliš daleko, nacházíte-li se na žebříku. Udržujte střed těla mezi oběma postranicemi a stůjte oběma nohama na stejném schůdku / příčce.
- Stojatý žebřík nepoužívat pro výstup na jinou úroveň.
- Nezůstávejte příliš dlouho bez pravidelných přestávek na žebříku (únava je nebezpečná). Únava je velkým bezpečnostním rizikem a může vést k nehodám a úrazům.
- Žebřík se má používat jen krátkodobě pro lehké práce.
- Při práci na žebříku se držte jednou rukou. Jestliže to není možné použijte přídatná bezpečnostní opatření.
- Na rámech žebříku se nacházejí nálepky s piktogramy k bezpečnému použití žebříku. Řiďte se jimi co nej přesněji, aby se zabránilo úrazům.
- Tento žebřík není vhodný k použití na schodech.
- Nepozměňujte konstrukci žebříku.
- Když stojíte na žebříku, nesmíte žebřík přemisťovat.
- Při použití venku pozor na vítr.
- Žebřík nesmíte přestavovat na nové umístění shora.

- Žebříky s jedním nebo několika kloubovými prvky musejí při sestavování a skládání ležet na zemi, nesmějí být v poloze, ve které jsou používány.

● Před použitím

- Při přepravě žebříků  zabraňte vzniku škod např. přivázáním a zajistěte, aby byly žebříky  přiměřeně upevněny / umístěny.
- Před použitím žebříku  vykonajte vizuální kontrolu. Zkontrolujte, jsou-li všechny díly funkční a nepoškozené. Nepoužívejte poškozený žebřík.
- Znečištěný žebřík  např. od mokré barvy, nečistoty, oleje nebo sněhu nesmíte používat.
- Zablokujte všechny dveře a okna (avšak ne nouzové východy) v pracovní oblasti žebříku .
- Zkontrolujte, jestli je žebřík vhodný k zamýšlenému použití.
- Před použitím se musí žebřík zkontrolovat. Při kontrole dbejte na následující:
 - Zkontrolujte, jestli nejsou nohy žebříku ohnuté, překroucené, promáčknuté, nalomené, natržené nebo křehké.
 - Zajistěte, aby byly nohy u připevňovacích bodů pro ostatní komponenty v bezvadném stavu.
 - Ujistěte se, že nechybí resp. nejsou uvolněná nebo rozežraná spojení (v normálním případě nýty, šrouby nebo čepy).
 - Ujistěte se, že nechybí příčky / stupně resp. že nejsou uvolněné, silně

opotřebované, rozežrané nebo poškozené.

- Ujistěte se, že nejsou panty mezi předními a zadními díly poškozené, povolené nebo rozežrané.
- Ujistěte se, že zůstává uzávěr vodorovně a že nechybí lišty na zadní straně a rohové spony resp. že nejsou ohnuté, povolené, rozežrané nebo poškozené.
- Ujistěte se, že jsou patky žebříku upevněné a v dobrém stavu.
- Ujistěte se, že nechybí gumové nohy / koncovky resp. že nejsou silně opotřebované, rozežrané nebo poškozené.
- Ujistěte se, že není celý žebřík znečištěný (např. nečistotou, blátem, barvou, olejem nebo tukem).
- Ujistěte se, že nejsou uzávěry (jestliže jsou instalované) poškozené nebo rozežrané a že bezvadně fungují.
- Ujistěte se, že na pracovní plošině (jestliže je instalovaná) nechybí žádné díly nebo fixace a že nejsou poškozené nebo rozežrané. Jestliže není jeden z následujících bodů splněn, NEMÁTE žebřík používat.

● Použití

- ⚠ **POZOR NEBEZPEČÍ POHMOŽDĚNÍ!** Buďte zejména opatrní při rozkládání a skládání žebříku [1]. Udržujte odstup od pohybujících se dílů a pojistných zařízení.

● Montáž podstavce žebříku

- ⚠ **POZOR!** Nikdy nepoužívejte žebřík [1] bez namontovaných podstavců žebříku [2].
- Použijte jen dodané podstavce žebříku [2].
- Vsaďte podstavce žebříku [2] do štěrbin [9] na konci žebříku [1] (viz obr. D). Dbejte na to, aby vývrty [8] v podstavci žebříku a konec žebříku byly přes sebe.
- Prostrčte šrouby [3] (v obsahu dodávky) otvory [8] a zajistěte spojení vždy jednou podložkou [4] a matkou [5] (viz obr. D).
- ⚠ **POZOR!** Před kterýmkoliv zatížením žebříku [1] se ujistěte, že jsou podstavce žebříku [2] správně namontovány.

● Obsluha kloubového systému

- Před kterýmkoliv použitím se ujistěte, že jsou všechny klouby [10] správně zapadlé. Rovnoběžně ležící klouby [10] musí vždy zapadnout ve stejné poloze.
- Klouby [10] odblokujete tím, že vytáhnete odblokovací páku [11] dozadu (viz obr. E).
- Nalomte požadovaný úsek žebříku na kloubech [10]. Klouby automaticky zapadnou do další polohy. Chcete-li úsek žebříku dále nalomit, odblokujte znovu klouby [10].
- ⚠ **POZOR!** Klouby [10] zapadnou se slyšitelným „prasknutím“. Zkontrolujte však vždy, je-li na kontrolním zobrazení [12] zobrazeno „zapadnuto“ (viz

obr. G). Žebřík nezatěžujte, je-li na kontrolním zobrazení 12 zobrazeno „odblokováno“ (viz obr. F).

● Použití pracovních plošin

- Nepoužívejte žebřík bez pracovních plošin 6, 7, jestliže se nachází v poloze, ve které jsou zapotřebí (viz obr. B). Nepoužívejte pracovní plošiny 6, 7 při polohách žebříku, pro které nejsou určeny (viz obr. A, C). Jinak může použití výrobku vést ke zranění a / nebo jeho poškození.
- Používejte jen dodané pracovní plošiny 6, 7.
- Používejte pracovní plošiny 6, 7 jen s neklouzavým povrchem 15 nahoru (viz obr. I).
- Zahákněte okraje 13 na koncích pracovních plošin 6, 7 vždy za poslední příčku oddílu žebříku a přesvědčte se, že přiléhají i druhé konce pracovních plošin 6, 7, každý vždy na jednu příčku. Bezpečnostní háky 14 zajišťují pracovní plošiny 6, 7 proti sklouznutí. V případě potřeby je zatlačte mírně dolů, aby pracovní plošiny 6, 7 správně dosedly na žebřík.
- Před vstupem na pracovní plošiny 6, 7 nebo před jejich zatížením se nejdříve přesvědčte, jestli správně přiléhají na příčky žebříku.
- Při použití výrobku na podkladu s různými úrovněmi (např. na schodech nebo stupních) se přesvědčte, že jsou pracovní plošiny 6, 7 vodorovné.

Nepokoušejte se dosáhnout vodorovnou polohu pracovních plošin podložením výrobku vhodným předmětem.

- Před vstupem na pracovní plošiny 6, 7 se přesvědčte, že nejsou kluzké. Ujistěte se, že se na pracovních plošinách 6, 7 nenachází předměty, o které byste mohli zakopnout nebo na nich uklouznout.

● Složení žebříku

- Žebřík složte tak, jako je zobrazeno na obr. J.

● Oprava, údržba a skladování

- ▲ **VÝSTRAHA!** Přístroj nechte opravit pouze od kvalifikovaného pracovníka a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že se dodrží bezpečnost zařízení.
- Při nepoužívání skladujte žebřík na bezpečném, suchém místě.

● Čistění a ošetřování

- Žebřík po každém použití vyčistěte.
- K tomu používejte jen mírně navlhčenou tkaninu bez nitek.
- Při silných znečištěních použijte vlhkou tkaninu a případně mírný čisticí prostředek.
- V žádném případě nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- Po vyčistění výrobek důkladně osušte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 74
Štandardné použitie	Strana 74
Popis častí.....	Strana 74
Technické údaje	Strana 74
Rozsah dodávky	Strana 75
Bezpečnostné pokyny	Strana 75
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 75
Bezpečnostné pokyny k postaveniu rebríka.....	Strana 75
Bezpečnostné pokyny k používaniu rebríka	Strana 76
Pred používaním	Strana 77
Použitie	Strana 78
Montáž pätky rebríka.....	Strana 78
Obsluha kĺbového systému	Strana 78
Používanie pracovných plošín.....	Strana 79
Skladanie rebríka	Strana 79
Oprava, údržba a skladovanie	Strana 79
Čistenie a údržba	Strana 80
Likvidácia	Strana 80
Záruka a servis	Strana 80
Záruka	Strana 80
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 80
Servis.....	Strana 81

Hliníkový multifunkčný rebrík

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Štandardné použitie

Výrobok slúži ako pomôcka na vystupovanie vo vnútorných a vonkajších priestoroch. Môže sa použiť ako miesto na státie pri krátkodobých činnostiach. Pritom sa však nesmie prekročiť maximálna nosnosť 150 kg. Iné využitie ako je uvedené alebo zmena produktu sú neprípustné a môžu viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu výrobku. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté použitím výrobku, ktoré je v rozpore s jeho účelom. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis častí

- 1 rebrík
- 2 päťka rebríka
- 3 skrutka
- 4 podložka
- 5 matica
- 6 krátka pracovná plošina
- 7 dlhá pracovná plošina
- 8 otvory
- 9 drážka
- 10 kĺb
- 11 odblokovacia páka
- 12 kontrolný indikátor
- 13 okraj
- 14 poistný háčik
- 15 poistka schodíka

● Technické údaje

Rozmery:

ako dvojitý rebrík (kompletne rozložený):	cca 77 x 169 x 117 cm (š x v x h)
ako podstavec:	cca 236 x 90 x 77 cm (š x v x h)
Max. nosnosť:	150 kg
Materiál:	hliník, oceľ, plast
Hmotnosť rebríka:	cca 12 kg
Hmotnosť pracovnej plošiny:	cca 5,2 kg



● Rozsah dodávky

- 1 hliníkový multifunkčný rebrík
- 2 pätky rebríka
- 4 skrutky
- 4 podložky
- 4 matice
- 2 pracovné plošiny
- 1 návod na obsluhu



Bezpečnostné pokyny

● Všeobecné bezpečnostné pokyny

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEHODY PRE BATOĽATÁ A DETI!** Deti nenechávajte nikdy bez dozoru spolu s obalovým materiálom a produktom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života zaškrtením. Deti nebezpečne často podceňujú. Držte deti stále v bezpečnej vzdialenosti od produktu. Tento produkt neslúži na hranie!
-  Maximálne celkové zaťaženie 150 kg. Hmotnosť používateľa spolu s náradím a inými materiálmi nesmie prekročiť 150 kg.
- Po doručení rebríka a pred jeho prvým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte, či sú všetky časti funkčné a nepoškodené.

- Nepokúšajte sa sami opraviť poškodený rebrík. Vykonávaním opráv poverte vždy odborníka.
- Rebrík nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre.
- Rebrík udržiavajte v čistom stave a odstráňte všetky nečistoty. Rebrík udržiavajte v suchom stave, aby sa zabránilo zošmyknutiu alebo prevráteniu.
- Pri prevážaní rebríkov na strešných nosičoch alebo v nákladnom vozidle kvôli zabráneniu škôd zabezpečte, aby bol rebrík primeraným spôsobom upevnený.
- V kontexte pracovného používania sa musí vykonať posúdenie rizika s prihliadnutím na právne predpisy v krajine používania.

● Bezpečnostné pokyny k postaveniu rebríka

- Pred použitím skontrolujte všetky časti rebríky. Rebrík nepoužívajte vtedy, ak chýbajú niektoré časti, alebo ak sú časti poškodené či opotrebované.
- Nepoužívajte nadstavce, komponenty alebo časti príslušenstva, ktoré nie sú výslovne schválené pre tento rebrík.
- Rebrík postavte len na rovný, suchý, nepohyblivý a pevný podklad. Nikdy sa nepokúšajte zväčšiť pracovnú výšku postavením rebríka na iné predmety.
- Ak výrobok používate na podklade s rozdielnymi úrovňami (napr. schody), uistite sa, že sú prehnuté správne klby

a že riadne zapadli. V opačnom prípade je používanie výrobku v rozpore s určením a môže viesť k ťažkým poraneniam a / alebo poškodeniam výrobku.

- Nepokúšajte sa prehnúť časť výrobku, keď kĺby nie sú úplne odblokované.
- Rebrík nepoužívajte na šmyklavých povrchoch.

⚠ POZOR, NEBEZPEČENSTVO PRIVRETIA! Budte obzvlášť opatrný pri rozkladaní a skladaní rebríka.

Zachovávajte odstup od pohyblivých častí a bezpečnostných zariadení.

- Rebrík nekladte pred dvere, ktoré nie sú zatvorené.
- Rebrík nepoužívajte na premostenie.
- Zabezpečte, aby všetky plastové pätky bezpečne dosadali na podlahu.
- Budte obzvlášť opatrný, keď rebrík kladiete na ochrannú fóliu, koberec alebo na iné chrániace podklady. Plastové pätky sa nemusia dostatočne prichytiť a môžu sa zošmyknúť.
- Používanie nadstavcov lešenia je u tohto rebríka zakázané.

⚠ POZOR! Kov je elektrický vodič! Zabezpečte, aby sa žiadna časť rebríka nedotýkala kábla pod napätím.

- Pre nevyhnutné práce pod elektrickým napätím používajte nevodiace rebríky.
- Po rozložení rebríka dávajte pozor na riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Podľa možnosti zatvorte v pracovnej oblasti dvere a okná, nie však núdzové východy.
- Oporný rebrík oprite o rovnú, pevnú plochu a zaistite ho pred používaním,

napr. upevnením alebo použitím vhodného zariadenia na zabezpečenie stability.

- Rebrík premiestňujte do novej polohy len zo zeme.
- Vyhybajte sa nadmerným bočným zaťaženiam, napr. pri vŕtaní do muriva a betónu, ak rebrík používate ako dvojité rebrík.
- Rebrík musí byť postavený na jeho nohy, nie na priečky resp. schody.

● **Bezpečnostné pokyny k používaniu rebríka**






⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU!

Neťahajte silno za predmety a nevyvíjajte silný tlak na predmety, keď sa nachádzate na rebríku. Mohlo by to spôsobiť prevrátenie rebríka, dôsledkom čoho môžu byť poranenia alebo smrť.

- Rebrík nepoužívajte vtedy, keď ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo silných liekov. Rebrík nepoužívajte vtedy, keď ste chorý, alebo sa necítite dobre.
- Rebrík nepoužívajte vtedy, keď je mokrý, poškodený alebo šmyklavý kvôli vode, ľadu alebo snehu.
- Keď používate rebrík, noste protišmykovú obuv.
- Budte opatrný, keď na rebrík vystupujete, alebo z neho zostupujete.
- Na rebríku sa vždy pevne držte a vystupujte, resp. zostupujte tvárou k rebríku.

- Keď vystupujete na rebrík, neneste žiadne objemné a ťažké predmety.
- Nepokúšajte sa meniť stanovište rebríka, keď sa nachádzate na rebríku. Najskôr z rebríka zostúpte a potom ho premiestnite. Následne znovu vystúpte na rebrík.
- Zabezpečte, aby sa pod rebríkom nikto nenachádzal, kým sa používa.
- Tento rebrík nie je určený na hranie a nie je vhodný na používanie deťmi. Zabezpečte, aby rebrík nemohli používať deti. Nenechávajte rebrík bez dozoru, keď ho postavíte.
- Keď sa nachádzate na rebríku, príliš sa nevykláňajte. Stred tela držte medzi oboma žrdami a oboma chodidlami stojte na rovnakom schode / priečke.
- Dvojité rebríky nepoužívajte na vystupovanie na inú plošinu.
- Nezostávajte na rebríku príliš dlho bez pravidelných prestávok (únava je riziko). Únava predstavuje vysoké riziko nebezpečenstva a môže viesť k nehodám.
- Rebríky by mali byť používané iba na menšie práce, ktoré netrávajú dlho.
- Počas práce na rebríku sa pevne pridržajte jednou rukou. Ak to nie je možné, učiňte dodatočné bezpečnostné opatrenia.
- Na ráme rebríka sa nachádzajú nálepky s piktogramami na bezpečné používanie rebríka. Riadte sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom.
- Rebrík nie je vhodný na používanie na schodoch.
- Nemeňte konštrukciu rebríka.
- Počas státia na rebríku ním nehýbte.
- Pri používaní vonku dávajte pozor na vietor.
- Rebrík sa nikdy nesmie pohybovať zhora.
- Pri rozkladaní a skladaní by mali jednokĺbové alebo viackĺbové rebríky ležať na zemi a nie v polohe používania.

● Pred používaním

- Pri transporte rebríka  zabráňte škodám, napr. priviazaním, a zabezpečte, aby bol rebrík  upevnený / umiestnený primeraným spôsobom.
- Pred použitím rebríka  vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte, či sú všetky časti funkčné a nepoškodené. Nepoužívajte poškodený rebrík.
- Nepoužívajte znečistený rebrík , napr. skrze vlhkú farbu, nečistotu, olej alebo sneh.
- Zaistite všetky okná a dvere (nie však núdzové východy) v pracovnej oblasti rebríka .
- Uistite sa, že je rebrík vhodný pre príslušné nasadenie.
- Pred používaním je nutné skontrolovať rebrík. Pri kontrole dbajte na nasledujúce body:
 - Uistite sa, že nohy rebríka nie sú zakrivené, prekrútené, preliačené, nalomené, hrdzavé alebo lámavé.
 - Uistite sa, že nohy rebríka sa okolo upevňovacích bodov pre iné komponenty nachádzajú v bezchybnom stave.

- Uistite sa, že nechýbajú žiadne upevnenia (normálne nity, skrutky alebo kolíky) resp. že nie sú uvoľnené alebo hrdzavé.
- Uistite sa, že nechýbajú žiadne priečky / schodíky resp. že nie sú uvoľnené, silno opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
- Uistite sa, že pánty medzi prednými a zadnými časťami nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé.
- Zabezpečte, aby blokovanie ostalo vodorovne a aby na opačnej strane nechýbali žiadne koľajničky ako aj rohové držiaky resp. aby neboli zakrivené, uvoľnené, hrdzavé alebo poškodené.
- Uistite sa, že nohy rebríka sú upevnené a sú v dobrom stave.
- Uistite sa, že nechýbajú žiadne gumené pätky / koncové uzávery resp. že nie sú uvoľnené, silno opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
- Uistite sa, že celý rebrík je bez nečistôt (napr. špina, blato, farba, olej alebo mastnota).
- Uistite sa, že blokovania (ak sú nainštalované) nie sú poškodené alebo hrdzavé a že bezchybne fungujú.
- Uistite sa, že na pracovnej plošine (ak je nainštalovaná) nechýbajú žiadne časti alebo upevnenia, a že nie je poškodená alebo hrdzavá. Ak niektorý z týchto bodov nie je splnený, NEMALI by ste rebrík používať.

● Použitie

⚠ POZOR, NEBEZPEČENSTVO PRIVRETIA! Budte obzvlášť opatrní pri rozkladaní a skladaní rebríka **1**. Zachovávajte odstup od pohyblivých častí a bezpečnostných zariadení.

● Montáž pätky rebríka

- ⚠ POZOR!** Rebrík **1** nikdy nepoužívajte bez namontovaných pätiiek rebríka **2**.
- Používajte len dodané pätky rebríka **2**.
- Pätky rebríka **2** vložte do drážok **9** na konci rebríka **1** (pozri obr. D). Dávajte pozor na to, aby sa otvory **8** v pätky rebríka a na konci rebríka nachádzali nad sebou.
- Zaveďte skrutky **3** (sú súčasťou dodávky) do otvorov **8** a zaistite každé spojenie podložkou pod maticu **4** a maticou **5** (pozri obr. D).
- ⚠ POZOR!** Pred každým zaťažením rebríka **1** sa uistite, že pätky rebríka **2** sú riadne namontované.

● Obsluha kĺbového systému

- Pred každým použitím sa uistite, že všetky kĺby **10** riadne zapadli. Paralelne ležiace kĺby **10** musia vždy zapadnúť v rovnakej polohe.
- Odblokujte kĺby **10** potiahnutím odblokovacej páky **11** smerom dozadu (pozri obr. E).

- Prehnite požadovaný úsek rebríka na kĺboch [10]. Kĺby automaticky zapadnú v najbližšej polohe. Ak chcete úsek rebríka prehnúť ďalej, znovu odblokujte kĺby [10].

⚠ **POZOR!** Kĺby [10] zapadnú počutelným „kliknutím“. Napriek tomu vždy skontrolujte, či kontrolný indikátor [12] udáva stav „zapadnuté“ (pozri obr. G). Rebrík nezaťažujte, ak kontrolný indikátor [12] udáva stav „odblokované“ (pozri obr. F).

● Používanie pracovných plošín

- Nepoužívajte rebrík bez pracovných plošín [6], [7], ak ho používate v pozícii, ktorá si vyžaduje pracovné plošiny [6], [7] (pozri obr. B).

Nepoužívajte pracovné plošiny [6], [7] pre pozície rebríka, ktoré pre ne nie sú určené (pozri obr. A, C).

V opačnom prípade môže používanie výrobku viesť k poraneniám a / alebo poškodeniam výrobku.

- Používajte iba dodané pracovné plošiny [6], [7].
- Používajte pracovné plošiny [6], [7] iba s poistkou [15] smerom hore (pozri obr. I).
- Zaveste okraj [13] na konci pracovných plošín [6], [7] nad poslednú priečku úseku rebríka a uistite sa, že druhý koniec pracovných plošín [6], [7] tiež leží na priečke. Poistný háčik [14] zabráňuje zošmyknutiu pracovných plošín [6], [7]. V prípade potreby jemne

zatlačte smerom nadol, aby pracovné plošiny [6], [7] správne priliehali na rebrík.

- Uistite sa, že pracovné plošiny [6], [7] správne priliehajú predtým, ako na ne vystúpíte / ich zaťažíte.
- Ak produkt používate na podklade s rôznymi rovinami (napr. schody), uistite sa, že pracovné plošiny [6], [7] ležia vodorovne. Nepokúšajte sa vytvoriť vodorovnú polohu podložením určitého predmetu.
- Pred vystúpením na pracovné plošiny [6], [7] sa uistite, že nie sú klzké. Uistite sa, že na pracovných plošinách [6], [7] sa nenachádzajú predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť alebo sa na nich pošmyknúť.

● Skladanie rebríka

- Rebrík zložte podľa obrázka J.

● Oprava, údržba a skladovanie

- ⚠ **VAROVANIE!** Opravu Vášho prístroja smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál a možno pritom používať iba originálne náhradné diely. Tým zabezpečíte zachovanie bezpečnosti náradia.
- Keď rebrík nepoužívate, uskladnite ho na bezpečnom, suchom mieste.

● Čistenie a údržba

- Rebrík po každom použití očistite.
- Na tento účel použite jemne navlhčenú handru bez chlпов.
- Pri hrubších nečistotách použite vlhkú handru, príp. jemný čistiaci prostriedok.
- V žiadnom prípade nepoužívajte leptavé alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok po čistení dôkladne osušte.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka a servis

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná

doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho

návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG01091

Version: 09 / 2019

Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations · Stand

van de informatie · Stan informacj · Stav

informacj · Stav informácií: 08 / 2019

Ident.-No.: HG01091082019-8



IAN 321482_1904